

Βουζου

ΝΙΚΟΛΑΙ ΤΥΡΑΤΣ

**ΓΙΑ ΤΟ ΟΛΟΚΑΡΑΘΟΝ ΤΙΝ  
ΟΡΓΑΝΟΣΙΝ ΤΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ  
ΣΑ ΚΟΛΧΟΖΙΑ**

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙ. Π. Γ. ΚΑΠΑΓΙΑΝΙ



---

ΕΚΔΟΣΙ ΤΙ „ΚΟΜΥΝΙΣΤΙ“  
ΡΟΣΤΟΒ-ΔΟΝ 1931.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ



ΝΙΚΟΛΑΙ ΤΥΡΑΤΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΟΛΟΚΑΡΑΘΟΝ ΤΙΝ  
ΟΡΓΑΝΟΣΙΝ ΤΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ  
ΣΑ ΚΟΛΧΟΖΙΑ

Μετάφρασι. Π. Γ. ΚΑΠΑΓΙΑΝΙ

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ  
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ  
ΑΘΗΝΩΝ

1933/4103a

ΕΚΔΟΣΙ ΤΙ „ΚΟΜΥΝΙΣΤΙ“  
ΡΟΣΤΟΒ-ΔΟΝ 1931.

# НИКОЛАЙ ДУРАЦ

За четкую організацію труда  
в колхозах

Перевод П. Г. Капаяни



---

ИЗДАТЕЛЬСТВО „КОММУНИСТИС“  
РОСТОВ-ДОН 1931 год.

Технический  
редактор  
Мутесиди

Сдана в наб. 9 XI /-31г.  
Сдана в печ. 14 XI/-31г.

---

Упол крайлит № 4381 Б 6.—125x176 Заказ № 630 Тираж 3000  
Типография Греческого изд. „Коммунистис“



---

---

## ΕΚΑΤΟΜΙΡΙΑ ΝΙΚΟΚΙΡΙΑ ΕΣΕΒΑΝ ΣΑ ΚΟΛΧΟΖΙΑ.

Εκατομύρια εφτοχομεσέα νικοκίρια ενόθαν σα κολχόζια. Εκατομύρια εφτοχο-μεσέα νικοκίρια εγρίκσαν, προς τα μοναδικον ι διέκσοδος ασο τυπικ σο οπίον εβρίυντον ι αγροτικι ικονομία εκσετίας πυ έτον ταγυτεμένον κε κοματουριαζμένον, εν να οργανύτε απαν σε νέα σοσιαλιστικα θάσις.

Το ορθον το λενινιστικον ι πολιτικι το κομμουνιστικου κόματος εδόκεν το μινγκιον να εμπεν εμπροστα σε αρκετα σιτοπαραγογα (ζερνοβόι) ραγιόνια κε ιδιέτερα εμπροστα στον Βόριον Κάφκασον το πρόβλιμαν (ζατάτσαν) να αποτελουν σιν θάσιν τιν άνικσιν τυ 1932 ι σιμπαγι κολεχτιβιζάτσια κε σατινεθι τιν θάσιν απαν να λιχθιταριέτε ι κυλακία οσαν τάκσιν. Υζζε σαφτο τιν άνικσιν τιν στιγμιν πυ γράφκυνταν αφτα τα σιράδες, σο Βοριο-Καφκασιανον κράι, ι κολεχτιβιζάτσια έφτασεν καταμέσον όρον σε 85 εκατοστα (προτσέντα) κε σε πολα σιτοπαραγογα ραγιόνια τα εκατοστα γιανασσέδνε σε 100.

Ι επίθεσι τυ σοσιαλιζμυ σόλον το μέτοπον αφκα ασιν καθοδίγισιν τυ πολσεβίικου κόματος κε τι εργατικισ



τάξεις προκαλι όκείνσιν τι τάξεικν αγόνα, οσαν εκδίλο-  
σιν τι αντίστασις τι τελεφετέας σιν ΕΣΣΔ, καπιταλιστικίς  
τάξις — τι κυλαχίας πυ λικθιταρίετε απαν σιν βάσιν τι  
σιμπαγίς κολεχτιθιζάτσιας.

Ο κυλάκον ελεπ, πος πλιςιαζ το τέλος-ατ. Ατος  
εφτάί λισαζμένον αντίστασιν. Ατα τα απόπιρας ίνε  
καταδικαζμένα σε αποτιχίαν. Ι σιμπαγι κολεχτιθιζάτσια  
νικα. Εκατομίρια εσέβαν σε κολχόζια.

„Ι σιμπαγι κολεχτιθιζάτσια ίπεν ο ς. Γιακόβλεθ  
σο VI Πανσιδεζμικον σινεδρίον τον σοβετ — προ-  
χορα σε νέα ραγιόνια. Ι σιμπαγι κολεχτιθιζάτσια  
κι περιορίζετε μόνον σε σιτοπαραγογα τα ραγιό-  
νια. Ατο σιμεν πος πολανέφκονταν τα ραγιόνια,  
όπου απαν σιν βάσιν τι σιμπαγίς κολεχτιθιζάτσιας  
λικθιταρίετε ο κυλάκον οσαν τάξι. Τα κολχόζια  
εστράνιναν κε εγένταν δίναμι κε αφο ι δίναμι  
εγέντον παντυ το πραγματικον κε σταθερον στίρι-  
γμαν τι σοβετικίς εκσυσίας.

Ατο σιμεν πος εμπροστα σι εφτοχυσ κε τι μεσέυς  
πυ ακόμαν κ' εσέβαν σε καλχόζια, ι πορία τι  
κολχόζνικίς ανάπτυκίς βαλ κατ εφθίαν το ζίτιμαν  
με τίναν ίνε ατιν με τον κυλάκον γιάχοτ με το  
κολχοζ; Αχα γιατι με νέον τρόπον στεκ το ζί-  
τιμαν για τ' εφτοχυσ κε τι μεσέυς — μονονικο-  
χιρτς“.

Πύ κεκα κρατι ατο το „νέον“. Τα αποφάσις το  
VI Πανσιδεζμικου σινεδρίου τι σοβετίον απαντόνε σετο ος  
εκσίς:

„Ο εφτοχον κε ο μεσέον ο μονονικοχιρτς πυ βοιθα  
τον κυλακ να πολεμα τα κολχόζια κε να εμποδιζ



το κολχόζικον χτίσιμον κεπορι να ονομάσσετε  
είμαχος κε πόσον μάλον να εν το στίριζμαν το  
εργατικυ κράτους — ατος εν πράκσιν εν είμαχος τι  
κυλακ. Μόνον εκίνος ο εφτοχον, ο μεσέον-μονονι-  
κοκίρτς εκσακολοθα να εν είμαχος τι εργατικίς  
τάκσιν, ο οπίος μαζί με τιν εργατικίς τάκσιν βοι-  
θα να χτίουνταν τα κολχόζια, εκίνος πυ ιποστιρίζ-  
τιν κολχόζνικίς κίνισιν, εκίνος πυ βοιθα να γίνετε  
αποφασιστικος αγόνας εναντίον τον κυλακ“.

Για τα κολχόζια γιάχοτ εναντίον τα κολχόζια,  
αχα το ερότεμαν το οπίον πρεπ να θαλ τον εαφτόν-νατ  
ο κάθε εφτοχος κε μεσέος μονονικοκίρτς. Τα αποφάσις  
του VI σινεδρίου τον σοβετ υζζε εσιντάρακσαν τα φαρ-  
δέα τα μάζας τον εφτοχον κε τον μεσέον μονονικοκί-  
ρίδον. Εκιν, όπου ολόγερα στα να αποφάσις εγέντον μα-  
ζικον δουλίαν, ι εργαζόμενι ρεντσιπερ πυ εβρίσαν στα  
δίχοτα εσέβαν στα κολχόζια. Σατο απαν εν πολα χαρα-  
χτιριστικον το γράμαν 35 εφτοχον κε μεσέον μονονι-  
κοκίρίδον τι σελοβετι τι Σαμάρσκαγιας (Αζοφσκι ραγιον)  
πυ εσέβαν στα κολχόζια οσαν απάντισι στα αποφάσις τι  
σινεδρίου.

Γράφομεν ατο το γράμαν όπος εν:

„Αφν εσιζίτισαμε τα αποφάσις του VI Πανσιδεζμι-  
κυ σινεδρίου, τι σοβετίον για το σοβχοζικο — κολχο-  
ζικον χτίσιμον, ειμιν ι μονονικοκίρ εφτοχι κε με-  
σεί τι χορι Σαμάρσκαγιας Αζόβσκι ραγιον, χερετί-  
ζομεν τα αποφάσις του VI σινεδρίου τι σοβετίον.  
Μόνον ι αποκοπι κε το χοζραστισιοτ κε όχι το  
κυλάκικον ι „υραβνίλοβχα“ (ι εκσίςυ ανταμιβι) θα  
βάλνε τα κολχόζια απαν σε στερεα ποδάρια. Ατο



εμεις ελέποματο απαν σο παράδιγμαν τι κολχόζι-  
μυν. Ι κολχόζνικι τ' αρτελι-εμυν „Στρανα Σοβέτοβ“  
σαφτο τον χρόνον θα έχνε έος 3-4 φoρας περι-  
σότερον σπαρτα σιν πσιχιν παρα τα μονονικιρίκα  
τα νικοχιρία. Ατόρα εμεις εκάνεπσαμε κεντι σεμέ-  
τερον τιν πέραν απαν, πος τα μονονικοχίρικα  
νικοχιρία κεπορυ να κυρταρέφκυνταν ασιν ανεσε-  
τίαν, κε πος μόνον το κολεχτιθίκον ι εργασία θα  
εν σε θέσιν να εβγάλμας ασιν αδιέκσοδον. Ιποστιρί-  
ζοντας τα αποφάσις τυ σινεδρίου όλεμυν εντάμαν  
με έναν στόμαν τελιοτικά κόφτομε κε ρύζομε με  
το μάδραχορον το μονονικοχιριακον τιν ζοιν κε  
ανιχτα λέγομε:

„Εμεις ίμες με τα κολχόζια, εμεις ίμες εναντίον  
σον κυλακ. „Εμεις, ι 35 εφτοχι κε μεσεί, εμπέ-  
νομε σο κολχοζ „Στρανα Σαβέτοβ“, κινονικοπιόμε  
τα μέσα τι παραγογις, το ανικσιάτικον τιν σποραν  
τα σπόρα, τιν αναφαγαν. Κιρίτομε τον εαφ-  
τόν-εμυν μαχιτάδες (υτάρνικυς) τι δέφτερικς πολ-  
σεθίικικς άνικσις. Δίγομε υποχρέοσιν πριν τι προ-  
θεζμίας να πλιρόνομε τον αγροτικον φόρον  
ντο αναλογά-μας. Προσκαλούμε ολτε τι εφτοχυς  
κε τι μεσείς μονονικοχιρτες τι Βόριυ Κάρφκασυ να  
ακολουθον τεμέτερον το παράδιγμαν να εμπένε σα  
κολχόζια. Με τατο δίγομε θανάσιμον χτίπεμαν σιν  
κυλακίαν κε χαλάνομε τα ελπίδας τι απορτυνιστιον.

ΜΕ ΤΙΝ ΣΙΝΚΑΤΑΘΕΣΙΝ ΤΟΝ 35 ΕΦΤΟΧΟΝ  
ΚΕ ΜΕΣΕΟΝ ΠΥ ΕΣΕΒΑΝ ΣΟ ΚΟΛΧΟΖ.

Π. Κόστιν, Ι Ζιβόι, Δ. Κονωχι Δ. Παρέρβα, Κ. Κοσιά-  
νοβ, Β. Βασίλνσενκο, Κ. Μαρτίνοφ.



Εκσαπλύετε με δυναμον το κίμαν τι σταλινικίς πρόσκλιςίς σα κολχόζια. Πρεπ να στέκομε επικεφαλίς με να ενδυναμόνομε τιν ενεργητικότηταν τι εργαζόμενις αγροτίας, να αναπτίζομε μαχίτικα το μαζικον τιν δουλίαν ολόγερα σα αποφάσις τυ VI Πανσιδεζμικυ σινεδρίυ τι σοβετιον, να προσελκίζομε σα κολχόζια το ασίμαντον μέρος τον μονονικοκίρικον νικοκίριον πυ ακόμαν εβρίυνταν σα δίχота, ολοκληροτικά να αποτελιόνομε σον Βόριον Κάρκασον τιν σιμπαγι κολεχτιβιζάτσιαν με απαν σατο να λιχδιτάρομε τιν κυλακίον οσον τάκσιν.

## ΤΟ ΚΙΡΙΟΤΕΡΟΝ ΤΟ ΠΡΟΒΛΙΜΑΝ ΕΝ ΟΡΘΑ ΝΑ ΟΡΓΑΝΥΤΕ Ι ΕΡΓΑΣΙΑ.

Τα κολχόζια εσέβαν σε νέον ζόνιν τι σοσιολιστικυ χτισίματος. Το ιστορικον ι απόφασι τυ VI Πανσιδεζμικυ σινεδρίυ τι σοβετίον για το κολχόζικον το χτισίμον ανι πολα τρανα περσπεκτίβας για το παρακάτο τιν σοσιαλτικιν ανασινκρότισιν τι αγροτικίς ικονομίας απαν ει σοσιαλιστικα θάσις. Εναν ασα ατσαλία τα προβλίματα τι κολχόζικυ χτισίματος, πυ ατόρα με όλεν τιν οκσίτιταν στεκ εμπροστάμυν εν να καλιτερεβ ι οργάνοσι τι εργασίας σα κολχόζια.

Ι οργάνοσι τι εργασίας απαν σιν αποκόπιν με το φαρήν τιν ανάπτυκσιν τι μαχίτικότητας (υτάρνιτσεστω) με τι σοσιαλιστικίς άμιλας — αρ ατο εν ι υσία τυ ζιτίματος, γιατι ασατο, κατα πόσον θα οργανότε δυνατα με καλα ι εργασία, θα εκσαρτάτε όχι μόνον το δινάμομαν τ' εβρισκόμενον τι κολχοζίον, αλα με το παραπέρα ο αγόνας-εμυν, για να μετατρέπκετε ι αγροτικι ικονομία τι Σοβετικίς Ενόςις σε σιμπαγι κολχοζ.



Ο πρόεδρος τι Κολχοτζεντρι ς. Γιύρκιν ςον λόγονατ ςο Πανσιδεζμικον τιν ςίςκεπσιν τι κολχόζνικον, πυ έτον αφιερομένον ςιν οργάνοσιν τι εργασίαϲ, εκςιγι τι ςιραϲ τα προβλίματα τι κολχοζίον οϲ εκςιϲ: „Τεμέτερον το πρόβλιμαν-λέι ο ς. Γιύρκιν ςίνκιτε ακριβοϲ ςο εκςιϲ, ποϲ να εβρίκομε τα δρόμια για να οργανόνομε πολλα ορθα τιν εργασίαν ςα κολχόζια, να επιτιχένομε τυτότον οργάνοσιν εργασίαϲ, το οπίον να δι το μινκιον να χριςιμοπιόνταν με το παραπαν τα μέσα τι παραγογιϲ, με το παραπαν να χριςιμοπιέτε ι εργασία τι κολχόζνικον. Κε αφυ θα χριςιμοπιώμε καλα όλα τα παραγογικα δινάμια, τα οπία εβρίονταν ςα κολχόζια. Ατο το πρόβλιμαν φριςικα κεν εφκολον με μιαϲ να λίνοματο. Για να λίνομε ατο το πρόβλιμαν πρεπ να έχομε ιπόπςιν ίϲα-ίϲα εκίνο το πραχτικον τιν πέραν τι δουλίαϲ, το οπίον εμαζέφτεν κε ενδυναμόθεν υζζε ςε πολιάριθμα κολχόζια.“

Τυτότον πέραν (οπιτ) απαν ςο οπίον πρεπ να μάθάνομε, να δουλέβομε κε να οργανόνομε τιν εργασίαν, εμαζέφτεν ςε αρκετα μεγάλον ποϲον ςα κολχόζια το Βοριο-Καφκαϲιανυ κράι. Αλόμοϲ εμιαϲ πρεπ να λέγομε ανιχτα, ποϲ τα κολχόζια-μυν έχνε ακόμαν πολλα ιρανα εκςυκλύκια, τα οπία πρεπ να διορθόνομε με το ακύραϲτον τον αγόναν για τιν οργάνοσιν τι εργασίαϲ κε το ολοκάθαρον τιν διεκςαγογιν τι νενικια γραμια του κόματου. Ατα τα εκςυκλύκια πρεπ να κςεϲκεπάζοματα εμπροϲτα ςα πλατέα τα μάζαϲ τι κολχόζνικον, γιατι με τατο θα πέρομε αντίκρι το λιϲαζμένον τιν ορμιν του λιχβιταριζόμενου κυλακ κε μόνον όνταν θα βάλομε το ζίτιμαν πολςεβίκικα κε κατ'εφθίαν θα εποροίμε ςε μι-



κροχρόνιον διάστημα να διεφθίνομε τιν δουλίαν τι κολχόζιον σε ιψιλότερον εκαλοπατ.

Σε ντό ένκίτε τα ελίπεις τι κολχόζνικυ χτισίματος ζον Βόριον Κάφκασον; Πρόταπόδα, σε τόπος κεί αι αποφασιστικά κιαγονίσκουνταν για το ορθον τιν οργάνοσιν τι έργασίας, για το πέραζμαν σιν αποκοπιν κε σε χωζραστζιοτ.

Κε επιδι κιοργανόθεν ορθα ι εργασία κε επιδι σε πολα κολχόζια τα έσοδα εμιράγαν απαν σιν πσιχιν κε όχι απαν σε ποσοῦν κε τιν πιότιταν τι δουλίας ντο εκσοδέφτεν, κρού οπισ το δινάμομαν τον κολεχτιβικον νικυκιρίον, το παραπέρα ο αγόνας-ατυν για το πραγματικον τιν ανίπσοσιν τι παραγογικότιτας τι εργασίας κε το ικονομικον τιν εδιμέριαν τον κολχόζικον. Σο Αζόφски ραγιον παραδείγματος χάριν, εκσετίας πυ ι εργασία σε μερικα κολχόζια κι οργανόθεν ορθα, ι παραγογικότιτα τι εργασίας κεδόκεν τα πρεπόμενα εφέκτια.

Τιν άνικσιν τυ 1930 το κολχοζ „Βισοτσίνσκι περετοβικ“ εκσόδεπσεν για το σπάρσιμον ενος εχταρι 19,69 εργατοιμέρας. Το κολχοζ „Μιροβόι Οχτιαπρ“ — 20 εργατοιμέρας, κε το κολχοζ „Πυτ χλεπορόπα“ εκσόδεπσεν για έναν εχταρ 31 εργατοιμέρας. Το αποτέλεζμαν έτον— σε μίραγμαν τον εσόδον, ι εργατοιμέρα τι κολχόζνικον σε „Βιτοτσίνσκι περετοβικ“ έκαθορίστεν 86 καπίκια, τι κολχόζνικον τι „Μιραβόι Οχτιαπρ“ — 79 καπ. κε τι κολχέζνικον „Πυτ χλεπορόπα“ — 37,5 καπίκια. Εάν με περισότερον προσοχιν θα τερούμε ατχ τα παραδείγματα, ατότε θα έχομε το ακόλυθον τιν ικόναν; το κολχόζνικον ο τομέας (ζέκτορ) τι Αζόφски ρα-



γιοι το 1930 ίχεν 87 χιλιάδες εχτάρια εσπαρτα. Σε κάθε εχταρ όπος εφάνθεν επίγαν τον αέραν απο 8 έος 11 εργατοιμέρας, κε αφτο σιμεν, προς εκσετίας τι διαφορίας-εμυν, εκσετίας πυ κέτον ολοκάθαρον οργάνοσι τι εργασίας κε εκσετίας πυ κηγέντον αγόνας μετεκινος πυ εχάλαναν τιν εργατικιν πιθαρχίαν, εχάσαμε ας 700 έος 950 χιλιάδες εργατοιμέρας, τα οπία επόρναμε πολλα επιτιχιμένα να χρισμοπιύματα σε άλα δουλίαι απες σε κολχοζ κε σε ατχόντιςεστβο.

Αφτο μίαν κιάλο αποδικνή, προς σε πολλα κολχόζια ακόμαν κέμαθαν ορθα, παστρικα να δουλέθνε κεκέφόρτοσαν τι κολχόζνικος οριστικα με επεκεργαζμένα νόρμας θίραποτκας, κεπέραςαν παντυ τιν αποκοπιν, άσσκεμα επίκαν αγόναν για τιν πιότιαν (κάτσεστβο) τι εργασίας. Ακόμαν κε σε φετιζνον τιν άνικσιν έμισ απαντόμε τιότα φάκτια, τα οπία λέγνε-μας, προς τα εκσυκλόκια τυ περαζμένο χρόνου ακόμαν αποφασιστικα κε σε το τέλος κ'εδιορθόθαν. Παράδιγμαν, το κολχοζ ονόματος „Πυτένι“ (Σεμιπάλκοβσκι σελοβετ, Αζόφσκι ραιον, το οπίον όριζεν, προς κάθε εχταρ εσπορας κε μάζεμαν θα κοστιζ 31.3 εργατοιμέρας.

Κε αφτο γίνετε τον κερων πυ το τακτικον το ποσον τον εργατοιμερον για το επάρσιμον κε το μάζεμαν, σύμφωνα με τα αποτελέζματα τι δουλίαι τι καλύτερον κολχοζίον, εν τρόπος να ορίσσκετε σε 15 εργατοιμέρας.

Ονταν ερχίνεσαμε να αγλαθιάζομε τα ετίας, για τι το κολχοζ ονόματος „Πυτένι“ όριζεν ατόσον πολλα εργατοιμέρας για το δούλεμαν τι εχταρι, εφανερόθεν προς



εγέντον πολλα μεγάλα δικιτικα έξσοδα. Εγρικισέφτεν, πως το κατεφθίαν το εκσόδεμαν τι εργασίας, σο κολχοζ για το σπάρσιμον κε το μάζεμαν τι εσοδίας, έδγεσεν έχι περισότερον ασα 15.200 εργατοιμέρας, πυ αν μεταφέροματο σε έναν εχταρ ισοδιναμι με 15.2 εργατοιμέρας. Σα υπόλιπα 15,1 εργατοιμέρας: σο εχταρ ρύζνε σα δικιτικα έξσοδα.

14.200 εργατοιμέρας,—αχα το τρανον ο αριθμος το οπίον έβαλεν ι διίκισι τι κολχοζι σα δικιτικα έξσοδα Επορόμε να αφίνομε τίτια φάκτια σιν εργασίαν τι κολχοζίεμυν; Φος φανερον πως κεπορόμε! Πρεπ με όλεν τιν αφστιρότιταν να κσεσκεπάζομε τιν ανεγρικοςίνιαν τι ραπότνικιεμυν, πολσεβίικα να αγωνίσκυνταν για να εφταγνε ικονομίαν σα εργατοιμέρας, για τιν ακσία-νατυν, να ολιγοστέδνε σο μίνιμουμ τα δικιτικα έξσοδα, τα οπία ίνε έναν τρανον βάρος σο σοσιαλιστικον τον μετασχιματιζμον τι αγροτικισ ικονομίας.

Ντό χριάσσκετε για να οργανύτε ορθα ι εργασία να διαμορφούνταν κανονικα τα δινάμισ, να εφαρμόσσκετε ι αποκοπι, να γίνετε άγónας όχι μόνον για το ποσον, αλα κε για τιν πίοτιταν τι δουλίης, να μι επιτρέπκετε το μίραγμαν τον εσόδον απαν σιν πσιχιν. Γιατατο πρεπ κάθε ραπότνικος μίαν κε καλα να ενθιμάτε, πως όλεν ι δουλία, ασιν αρχιν ος το τέλος, θα εκσαρτίετε κατα πόσον θα εκσιγίς τα αποφάσις τυ VI Πανσιδεζμικου σινεδριύ για το γολχόζικον το χτίσιμον κε θα αρχινα να εφαρμόζιατα με όλεν το πολσεβίικικον τιν αδιαλακτικότιταν με το φαρδιν τιν ανάπτυκισιν τι μαζικισ δουλίης.



## ΓΙΑ ΤΙΝ ΠΛΑΣΤΙΚΟΣΙΝΙΑΝ ΣΙΝ ΔΥΔΙΑΝ ΤΟΝ ΠΡΙΓΑΤΟΝ

Απο πό πρεπ να αρχίνα κανίς το δινάμομαν τι κολχόζνικίς παραγοίς; Αδακα πρεπ ανιχτα να λέγομα-  
το—ασα πριγάτας. Ι πριγάτα εν το κεντρικόν ι χαλκα  
(ζβενο), απο πυ πρεπ κανίς να σχαλον, κε ολόγερα σα-  
το τιν παραγοικιν μονάδαν να σινκεντρύνταν όλια τα δι-  
νάμισ, όλεν ι προσοχι, πυ έχνε αποφασιστικον σιμασίαν  
σιν δυλίαν τι σοσιαλιστικυ τομέα τι αγροτικίς ικονομίας.  
Πός χτίονταν τα πριγάτας: Πός οργανύτε ι εργασία σα  
πριγάτας;

Πός να γίνετε το υτσιοτ σα πριγάτας; Μολονότι  
σατα τα ζιτίματα, σιν βάσιν, απάντισιν δι ι απόφασί'τις  
Πανσιδεζμικίς εςκεψεις τι κολχόζνικον για τιν οργάνο-  
σιν τι εργασίας, αλόμος σα τόπος σιχνα διαστρεβλόνε  
ατα τα αποφάσις κε κάποτε απορτυνιστικα δεβάζνατα  
σι κοφου.

Ιδιέτερα περιέργον παράδιγμαν δι το Κανέβσκι ρα-  
γιον, όπου ι ραπότνικι όλος διόλυ διεστρέβλοσαν το πρί-  
ντσιπ τι οργάνοσις τι εργασίας σα κολχόζνια. Ι οπορτυ-  
νιστ τι Κανέβσκι ίχαν κεντι τατινέτερον τιν „υστανόφκαν“.  
Το βασικον σατο τιν »υστανόφκαν“ έτον το τριγωνικον  
το εςτιμαν τι διίκισις με ιδιέτερον αφτοδιίκισιν (διίκισι  
τι κολχοζι, νικοχιριακον υτςάστκαν, πριγάτα): ολοκληρο-  
τικον χοζραστζιοτ κάθε μονάδας (οριζμένον έδαφος χοματι,  
ελκτικον δίναμι, ινθενταρ, εργατικι δίναμι), αλιλοβοίθια  
ανάμεσα σα πριγάτας απαν σο πρίντσιπ „σο εσερ τα  
παράδες“ το μίραζμαν τον εσόδον απαν σα κατιγόριας  
το λαχανοκεπικον νικοχιρίον έχι το δικέομαν να ενικιαζ



εργατικον δίναμιν σο λογαριαζμον.... τον κερδον τα πολεβότσεσκι πριγάτας βοιθον με αναφαγαν το χτινοτροφικον κομπινατ κε πέρνε γιατατο παραδες· σο θεμελιόδικον (καπιτάλνι) τιν ανικοδόμισιν τα πολεβότσεσκι τα πριγάτας πέρνε μέρος με οτσειλένιας ασο εχταρ τι χοματι, κε τα πριγάτας τον κλάδον δίγνε οτσειλένιας εκατοστα ασα ....κέρδι.

Αχα πός χτίυνταν κε τα πριγάτας. Το κολχοζ ονόματος „Λένιν,“ σιν στανίτσαν Κριλόβσκαγια έχι 8 πριγάτας. Ολια τα πριγάτας επέρασαν σο χοζραστζιοτ, αλα το πρίντσειπ τι χοζραστζιοτι διεστρεβλόθεν οπορτυνιστικά.

Κάθε πριγάτα έχι κεντι τατινεθι το χόμαν, εργατικον <sup>β</sup>θίον, ινθενταρ κε εργατικον δίναμιν.

Επι κεφαλις τι πριγάτας—εν πιατέρκα ο διεφθιντις τι πριγάτας, ο διεφθιντις τυ ικονομικου μέρυσ (ζαβχοζ) ο πολεβότον, ο διεφθιντις τι πάζας <sup>π</sup>τ' αλογίον κε ο υτσότσικον. Ι πριγάτα περ τα έσοδα κε διαμιράζιατα ι ιδία. Τ' άλα τα πριγάτας πα βοιθάτα μόνον με πλιρομιν. Ι θυλία τυ τραχτορικου σταθμου πλιρότε <sup>α</sup>ς εκίνο τιν πριγάταν, όπου δουλέβνε τα πράχτορ. Το παλανς γίνετε σε κάθε πριγάταν.

Το κολχοζ ονόματος τι „Πράβτας“ έχι δίκισιν τι κολχοζι, τέσερα νικοκιριακα υτσάστκας κε σε κάθε νικοκιριακον υτσάστκαν απο 5—6 πριγάτας. Το προσοπικον τι νικοκιριακις υτσάστκας 9 ανθρωπ, το προσοπικον τι πριγάτας 3 ανθρωπ. Εκσον αφτο σο κολχοζ εβρίυνταν χτινοτροφικα κε βιομηχανικα κομπινάτα κε λαχανοκεπικα νικοκιρία. Κάθε έναν ασατα έχι το προσοπικόναθε. Κάθε παραγονικον μονάδα (ετινίτσα) πλιρότε κε διαμιραζ τα έσοδα ι ιδία.



Πο οδιγα τυτόαν οπορτυνιστικον στάθκαν για τιν διαστρέβλωση τον πρίντσιπ τι οργάνωση τι εργασίας; Απο οδιγα σε τυτόαν σιμίον πυ κάθε πριγάτα σε κολχοζ αφτο εφτάι γραφιοκρατικον το ζίστιμαν τι διίξεις τι κολχοζι κε κι δι το μινκιον να μετατρέπκετε ι πριγάτα σε μαχιτικον παραγογικον μονάδαν για τον αγόναν σιν ανίπωση τι παραγογικότητας τ'εργασίας κε τι πιότητας.

Το πανσινδεζμικον ι ζίσκεπσι για το κολχόζικον τιν εργασίαν, ονταν επροζδιόρτσεν τον ρόλον κε τον τόπον τι κολχόζικις πριγάτας εδόκεν όλος διόλυ καθαρον υστάνοφκαν. Ι ζίσκεπσι ίπεν, ότι ι πριγάτα σε κολχοζ οργανύτε σε οριζμένον περίοδον για να εχτελα οριζμένα εργασίας κε αλαζ φόρμαν όνταν μεταφέρκετε σε άλλο ίδος δουλίαν (παράδιγμαν, ασα ανικσιάτικα σε δουλίαν σε μάζεμαν τι εσοδιάς). Παντοτινα πριγάτας με παντοτινα στελέχι οργανόνταν μόνον σε ιδικα κλάδους τι νικοχιρίας, χτινοτροφικα κ.α.) Είχον απο ι ζίσκεπσι ζιστεν να εφαρμόσκετε ι οργάνοσι ιδικον γινέκικον πριγάτον πυ δικεολόγισαν τον εαφτόνατον σιν πέραν. κε αφτα τα πριγάτας να οργανόνταν κίριος σεκίνα τα δουλίαν, οπου το γινέκικον ι εργασία εν παραπαν“.

Αχα π.χ. πός οργανόθαν τα πριγάτας σε Σεμιπάλχοφσκι κολχοζ „Τρυτ Ιλιτσα“, Αζόφσκι ραγιον. Σε κολχοζ εκαθορίστεν το πιατιπόλνι το ζίστιμαν, πυ κρατίετε με μεγάλον προσοχιν. Ολεν το έδαφος εχορίγεν σε 9 παραγογικα υτσάστκας (πριγάτας). Κάθε πριγάτα έχι σε κάθε χοραφ υτσάστκαν, κατα μέσον όρον, 100εχτ.

Ι σπορα όλον τον φιτιον εδιαμιράγεν εκσίςυ ανάμεσα σόλια τα πριγάτας. Κάθε πριγάτα έχι σιν υτσάσκαναθε, κοκιν, κριθαρ κε τεχνιτα κυλτύρας, ι σπορα τον



οπύον αφστίρα βαστίετε απαν σιν ποριάτκιν τι σεβουπό-  
ροτι. Το τύτον είστιμαν να μιράγουνταν τα φιλίας σε  
πριγάτας κι κατακοματιαζ τα φιλίας σε κσεχοριστα  
παρτσάδες.

Το εναντίον, οσαν παράδιγμαν ι σπορα τι σιταρι  
γιάχοτ τι λαζυδι μιας πριγάτας εν εκσακολύθισι τι σπο-  
ρας τον ίδιον φιλίον κε σο ίδιον το χοραφ τ' ατινεθι  
τι πριγάτας. Απο το είστιμαν τι πριγατικυ εδάφους (πρι-  
γάτνιαγια περιτόρια) κατοχιρον (ζακρεπλιάετ) για οριζ-  
μένον κερων τα πριγάτας σε υτσάστκασατυν κε οι το  
μινκιον κανονικα κε εκσακολυθιτικα, σύμφωνα με το ίδος  
τι δουλίας κε τα περιόδους όλια τα πριγάτας να εχτελυν  
τον ίδιον τον κερων εναν ίδος δουλίας. Γίνετε ι σπορα  
τι κοχι κε τι κριθαρι—απο σιμεν προς όλια τα πριγάτας  
ίνε πιαζμένα σιν υτσάστκιν-ατυν με τιν σποραν αφτον  
τον φιλίον. Πλισιαζ ι περίοδος τι σπορας τον τεχνικον  
φιλίον—όλια τα πριγάτας κλόσκουνταν σατο τιν δουλίαν  
μερέαν.

Τα πλέον μικρα τα υτσάστκας πυ το μίραγμανα-  
τυν πολα μικρεν τα υτσάστκας, σινκενρτόνταν σε έναν  
πριγάταν. Το αναλογικον (προπορτσιονάλνι) το είστιμαν  
τι μιριαγματι τον κσεχοριστον φιλίον σε πριγάτας πιγαζ  
ασιν κατάστασιν, το ότι το τυρμεχλάεμαν κε ι σπορα  
τον σιτιρον, το όργομαν κε ι σπορα τον τεχνικον φιλίον  
κι αρχινυν σον ίδιον τον κερων. Εάν γίνετε υποχόρισι  
ασατο το είστιμαν ατότες κσεφορτόνταν με το παραπαν  
άλα πριγάτας σε κσεχοριστα περιόδους τι δουλίας.

Κε εκσετίας τατινεθι αρχίζνε μερικα έρχιαντιαν  
εργασίας, πυ χριάσκουνταν αγλίγορον εχτέλεσιν. Κε ι πε-



ρεπίσκα τι πριγάτας ασέναν υτσάσκαν ε' άλλο τιν υτσάσκαν δι αρνιτικά αποτελέσματα.

Ι πέρα τυ περαζμένο χρόνου ιδιέτερα εφτάι-μας να κανέδομε για αφτο. Ι κολχόζνικι ονταν κίνε δεμεν σε οριζμένα υτσάστκας υζνα τελιόνε όλια τα εργασίας με ολιγότερον εφθίνιν φέρκονταν ειν δουλίαν ντο εχτελύνε. Χιροτερεβ ι πίοτιτα. Κε σο δομένον τιν περίστασιν ι πριγάτα συμπλιρόνετε με ελχτικον δύναμιν, με ινθενταρ, με ανθρώπινον εργατικον δύναμιν, σύμφωνα με το μέγεθος κε το ίδος τι δουλίας.

Το μετάθεμαν ασέναν τιν πριγάταν εάλο για τιν εχτέλεσιν τι δουλίας, αν κε όλος διόλυ κιαποκλίετε, όμως επιτρέπετε σε εκσερετικά περιστάσιν.

Ι πριγάτα σον γίρον τι υτσάστκας εχτελα όλα τα ίδι τι δουλίας: τυρμουχλάεμαν σπάρσιμον, όργομαν, κυθάλεμαν σπορι, αναφαγας κτλ. Ι πριγάτα για να εχτελα ατα τα δουλίας διαμιράετε σε χαλκάδες (ζθένια) σύμφωνα με τα ίδι τι δουλίας. Οργανόνταν χαλκάδες (ζθένια) ασ ανθρωπς πυ θα σπέρνε, πυ θα τυρμουχλαέβνε, πυ θα κοβαλυν κε θα εφτάγνε απολίμανσιν το κοκιν πυ θα κοβαλυν το νερον κε τιν αναφαγαν σο χοραφ.

Σε κάθε πριγάταν διορίζσκετε καθοδιγιτικον τρδικαν πριγατίρος, πυ δι το γενικον τιν καθοδίγισιν, ζαβχοζ πυ εν υποχρεομένος να εφτάι το υτσοι τι ελχτικις δύναμεις κε τι ινθενταρι, να περι για τιν κατάστασιν-ατυν κε επιτέλυσ πολεβοτ-τάπελτσικος πυ εν βοιθος τι αγρονόμου σο χοραφ κε περ ασον αγρονόμον, τα πλάνυς κε τα ναριάτα, τα πλάνυς τι περιτόριας με το μιρίαζμαν σε φιλίας. Ο πριγατίρον μαζί με τον πολεβοτόν τοποθετι τ' ανθρωπς σο μέρος τι δουλίας, αφυ κσεχορίζιατς σε χαλ-



κάδες (ζβένια), εφτάγιατς πρικρεπιτ ζα σατίλκας, ζα τυρ-  
μύγια κτλ. εφτάί με τι ζβενοβικος υτσιοτ τι αποκοπισ.

## ΠΡΕΠ ΝΑ ΕΒΓΕΝ ΑΣΙΝ ΜΕΣΕΝ Ι ΑΠΕΖΛΙΤΣΚΑ

Πρεπ να παραδέχουμε πως υς ατόρα πολα σπά-  
νια επρακτικοπιύτοτον το δέσιμον (πρικρεπλένιε) τι κολ-  
χόζνικιον ζα μέσα τι παραγογισ. Κιατο επίνεν τι κολ-  
χόζνικος να μι δίκνε τιν εφθίνιν ντο χριάσσκετε, να δί-  
κνε αμέλιαν για τα μιχανας κε το ελχτικον τιν δίναμιν,  
πυ ίχεν το αντίκτιπόναθεζίν πιότιταν τι εργασίας,

Ο ς. Γιάκοβλεφ ζιν έχθεσινατ για το κολχόζνικον  
χτίσιμον ζο VI Πανσινδεζμικον το ζινέδριον τι ζοβετίον  
ιδιέτερα ετόνισεν τιν προσοχιν τον αντιπροζόπον απαν  
ζατο το ζίτιμαν. Ο ς. Γιάκοβλεφ ίπεν: „Για να εφαρ-  
μόσσκετε επιτιχιμέτα ι οργάνοσι τι ομαδικισ κε τι ατο-  
μικισ αποκοπισ, χριάσσκετε ι ραπότνικι ζόλον τον κερον  
τι δουλίασ-ατυν να ίνε δεμεν ζε οριζμένα μιχανας άλο-  
γα κ.α. Εγο ζιν έχθεσιμ ίπα για [τα ζοβχόζια πως εν  
αζινχόριτον να γίνετε απεζλίτςκα ζο τράχτορ.

Γιατατο το ζίτιμαν έχομε σταθερον απόφασιν κε  
χορις άλο πρεπ να εκζασφαλίζομε όστε δύο έοσ τρία νο-  
ματ ραπότνικι να δέσκονταν ζε κάθε τράχτορ, για να  
εκζέρνε πως ατο το τράχτορ εν κεντι τατινέτερον,  
κε για τατο ατιν φέρνε εφθίνιν. Για τι τάχα κι γίνετε  
ζιν πριγάταν γιάχοτ ζιν ομάδαν γιάχοτ ζε κζεχοριστον  
ζτέλτσικον ζο κολχοζ να δένομε ζόλον τον κερον τι δυ-  
λίασ το χριαζόμενον ποζον ινδενταρι τα χριαζόμενα  
άλογα, για να φέρνε εφθίνιν για τα άλογα ίστερα αζιν  
δουλίαν-ατυν. Ιμπορι να τιχεν κάπιον ομάδαν πυ κυβα-



λασθ πυλα τιν αποκοπιν αετς νενκαζ τάλογα, όστε ντο  
θα έρτε ι ομάδα απομεν χωρις άλογα, γιάχοτ το άρο-  
τρον (πλυγ) ίστερα ασα κάμποσον ιμερον δυλίαν γιρι-  
σο κολχοζ σε τιύτον κατάστασιν, πυ εν ανάνκι να δόχ-  
κετε για να διορθύτε“.

Γιατατο χριάσσετε, κάθε πριγάτα να δεν ανθρωπε  
σε οριζμένον ινθενταρ κε σε ελχτικον δίναμιν κε να ζι-  
τα ασατονυς απεριόριστον εφθίνιν για τιν κατάστασιν-ατ.

Τιύτον σίνδεσι (πρικρεπλένιε) εγέντον σο Σεμιπά-  
λκοδски κολχοζ. „Трут Илитса.“ Αζόφски ραγιον. Ας πέ-  
ρομε παράδιγμαν το έκτο τιν πριγάταν. Σο έκτον τιν  
πριγάταν εβρίυνταν δύο χαλκάδες πυ τυρμουχλαέβνε. Σε  
κάθε χαλκαν (ζβενο) εδέεταν δεκαπέντε τυρμουχα. Για  
τιν κατάστασιν τι τυρμουχι σο πρότον τιν χάλκαν φέρνε  
εφθίνιν ι εκσις κολχόζνικι, Πετρένκο Γερασίμ, Γενισένκο  
Ανα, Νικολάενκο Βαρβάρα, Τυπονόσοβα Μαρία, Λιτβι-  
νένκο Γιακοβ, κε Γιυτιτσένκο Υλιάνα.

Για τιν κατάστασιν τι τυρμουχίον σο δέφτερον τιν  
χαλκαν φέρνε εφθίνιν ι κολχόζνικι: Λυκασσένκο Ελένα,  
Τκατσένκο Ταίσα, Μαιποροτα Εφτέι, Κροτένκο Εμελιαν,  
Λυκασσένκο Αντρέι κε Νικολάεβα Αντονίνα.

Σατο τιν πριγάταν εβρίυνταν δύο χαλκάδες πυ φι-  
τέβνε. Σε κάθε χαλκαν εβρίυνταν απο τέσερα σατίλκας,  
σα οπία ονομαστικα εδέεταν κολχόζνικι πυ φέρνε εφθί-  
νιν για τιν κατάστασιν τον μιχανον.

Εκσον ατο σιν πριγάταν εβρίυνταν τέσερα κόνιυχι  
Γυλοφ Φέτορ, Φομένκο Τίχον, Πετρένκο Δμίτρι κε Κρο-  
τένκο Τιμοφεί. Σε κάθε έναν κόνιυχον εδέεταν απο 16  
άλογα.



Η κόνιουχι φέρνε εφθίνιν για τα 15 άλογα ντο ανέ-  
θεσαν-ατς, τερυν ατα τα άλογα, φάζνατα κε ποτιζνατα:

Η κόνιουχι εκίρικσαν τον εαφτόναιυν μαχι-  
τάδες (υτάρνικυς) κε εδέεταν εα άλογα για τα τερύνατα  
όλον τον κερν τι δουλίας τι χοραφι. Τυτόν δέεσιμον  
ανιπσον τιν πιότιταν τι δουλίας, εσκον το ενδιαφέρον τι  
κολχόζνικιον. Κάθα ένας ασατυνυς εκσερ, πος εε πión  
καλίτερον κατάεταειν εβρίετε το ινθενταρ κε το ελχτικον  
ι δίναμι, ατόσον περιεότερον εβγαλ ιμερκον, ατόσον κα-  
λίτερον θα εν ι πιότιτα τι δουλίας, κε ι θίραποτκα τον  
εργατοιμερον. Γιατατο πρεπ όλια τα κολχοζια τυ Βοριο-  
Καφκασιανυ κράι αποφασιστικα τα εβγάλνε αειν ημέεεεν  
τιν απεζλίτσκαν κε ολτε τι ραπότνικυς ε' όλον τον κε-  
ρον τι δουλίας να εφτάγνατε πρικρεπιτ εα μέσα τι πα-  
ραγογικε κε εο ελχτικον τιν δίναμιν (τράχτορ, εατίλκας,  
τυρμούχια, άλογα κ.τ.λ.)

## ΣΟ ΧΟΖΡΑΣΤΣΙΟΥΤ.

Με ατο το ζίτιμαν εν στενα εινδεμένον κε το ζί-  
τιμαν τι χοζραετσειοτι εα πριγάτας.

Το πέραζμαν τι πριγάτας εο χοζραετσειοτ πρεπ να  
βοιθα όστε να δυναμόνομε παραγογικα τα πριγάτας, να  
οργανύτε καλίον ι δουλία κε να γίνετε αδιάκοπα κε ολο-  
κάθαρα.

Το Νοβο-Μαρτίνοβεκι το κολχοζ „Βπερετ κ κομυ-  
νίζμου“, Αζόβεκι ραγιον, με τον εκεεεε τρόπον εδοκίμαεεεν  
να λιν ατο το πρόδλιμαν.

Σο κολχοζ ε'όλια τα πριγάτας επροζδιόριζαν τα  
νόρμαε τι εεοδίαε κε μαζι με τατο εδόχτεν υελόβια,



εαν ι εσοδία θα εν παραπαν άσο οριζμένον τιν νόρμαν, ατότε με το καλον τιν πιότιταν τι δουλίας ι πριγάτα θα περ θραβίον (πρέμιαν). Ατο αναναγκαζ τα πριγάτας κε τι οδιγός-ατυν με τον κερον να πάγνε σο χοραφ κε τελιόνε τα δουλίας σε ολιγότερον προθεζμίαν, με τον κερον να τσακελίζνε κε με τον κερον νάρχινυν το μάζεμαν, τακτικα να μαζέφκετε κε να κυθαλίετε το θεριζμένον το σιταρ σα θεμόνια, να δόχκετε προσοχι να μι τιχεν κε πάι το κοκιν ειν πολόβαν κε να μι τιχεν κιατομεν το ακοπάνιστον το κιφαλ τι στασι ειν σαλόμαν.

Σε κάθε πριγάταν εγένταν ζακρεπιτ οριζμένον ποσον άλογα. Εδόχτεν υσλόβια. Αν τίχι ειν πριγάταν πσοφένε άλογα όχι εκσετίας μαζικις κολιτικις αρόστιας, αλα εκσετίας πυ κετερέθαν κε κεφάιζανατα καλα, ατότε ι ακσία τάλογυ ντο επσόφεσεν, θα γράφκετε ος ζεμία απαν σ'όλεν τιν πριγάταν. Κε για το πεσλέεμαν κάθε ζζερεπένοκ, πυ ι πριγάτα σο τέλος τι χρόνου παραδι σο κολχοζ, δόχκουνταν όλεν τιν πριγάτα οσαν θραβίον 25 ιμεροκάματα. Αφτο πρεπ να ανανακαζ τιν πριγάταν να διαλιζ κε περ καλος κόνιυχος, τυ κάκυ να μι νενκαζ τάλογα κε να ενδιαφέρκετε για το καλον το τέρεμαν-ατυν. Ατο το ζίτιμαν ι διίκισι τι κολχοζι έβαλενατο ειν ριζίτισιν τι παραγογισ ριςκεπσις κε τον πριγάτον, κε έδρεν εκμέρυς-ατυν τρανον ιποστίρικειν.

Εκσον αφτο σε κάθε πριγάταν ρίμφονα με τον πλάνον εγέντον πρικρεπιτ το χριαζόμενον ποσον ινθενταρι, περιωσίας κε ιλικον σε διορθομένον κατάστασιν. Αν ίστερα ασατο κάπιον πριγάταν φερ ειν πατσίνγκαν τσακομένον πράμαν με αδικεολόγικα ετίας (αμέλια, αδιάφορον ρχέσι σα μιχανας) ατότε ι ακσία τι πατσίνγκας



θα γράφκετε τον λογαριασμόν τι πριγάτας. Ατ. θάνα-  
νακζ κάθε μέλον τι πριγάτας πάντα να αραιθ κ'εθρικ  
τον φτέχτιν τι τσακοματι, να ενδιαφέρκετε για το καλί-  
τερον κε εφσινίδιτον σχέσιν σο ινθενταρ, κε ακόμη απες  
σιν πριγάταν να εφταγ το μικρον κε έφκολον τιν πα-  
τσίνκαν για να μι χάτε το κάχυ πολίτιμος κερος για  
να κυθαλίετε το ινθενταρ σιν μαστερσκάγιαν.

Ονταν όλα τα προτάσις επεκσεργάσκουσαν ανάμεσα  
σι κολχόζνικυς, ατότε ολ ι μισκιν, ι ρβατσι κε ι τριμπελ  
εδοκίμασαν να εφτάγνατα τισκρετιτάτσιαν (δισφίμισι!).  
Τα κυλάκικα τα απόπιρας εκατατσακόθιαν ασο απράντα-  
χτον τιν θέλειςιν τέμπρολατίον τι κολχόζνικιον, πυ εδίλο-  
σαν, πως κάθε τίμιος καματερος κολχόζνικος πρεπ να  
χερετιζ το κάθετι ντο δυναμον τιν εργατικιν πύθαρχίαν,  
ντο ανιπσον τιν εφθίνιν κάθε ραπότνικυ, κε αναγκάζια-  
τον με προσοχιν να φέρκετε σιν δουλίαν.

## ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΝ ΠΡΙΓΑΤΟΝ

Ντό σιλεγα πρεπ να ίνε τα πριγάτας ανάλογα με  
τάνθρωπς ντο έχνε; Σε κάπια κολχόζια τι Αζόθσκι  
ραγιον, π.χ. σο Αλεκσάντροφσκι το κολχοζ „Γιγαντ  
Πιατιλέτκα“, τα πριγάτας περιλαμβάνε απο 100 κε  
περισσότερον ανθρωπς. Κάπια κολχόζια τι Υστ-Λαπίνσκι  
ραγιον επίγαν κιάλο εμπροστα.

Σα πριγάτας τι Κιρπιλίσκι τι κολχοζίον ονόματος  
τι „Μπουτιόνι“ κε „Μιροβάγια ρεβολιούτσια“ σα πριγάτας  
εθρίουνταν απο 500-600 ανθρωπ.

Πυθεν κι γιαραθ πύτον ζίστιμαν οργάνοσις τι  
δουλίαις! 500 ανθρωπ — ατο πριγάτα κεν, αλα ολόκληρον



κολχός. Μίπος εν δυνατον αγλίγορα κε ολοκάθαρα να οδιγα κανις τυτόν μεγάλον ποσον ανθρωπίον ζον κερου τι δουλίας;

Ο ς. Γιάκοβλεφ ςο VI Πανσιδεζμιακον ζινέδριον τι ςοβετίον εκέντισεν ατο το ζίτιμαν. Ο ς. Γιάκοβλεφ ίπεν:

„Πολι κολχόζνικι οσαν πράβιλαν καθορίζνε το εκσις, — κε ειμις λογαριάζομε, ποσ έχνε δίκεον: τα πριγάτας κε τα ομάδας κι πρεπ να ίνε πολα μεγάλα. Ι κολχόζνικι τυ Ανένζκι ραγιον ςατο απαν φέρνε πολα διδαχτικα παραδείγματα. Ατυ εφάνθην, ποσ έναν ομάδαν απο 12 τυρμούχα εδόκεν βίραποτκαν ζέναν τυρμουχ εναμπεσ φοραν περισότερον, παρα ι ομάδα απο 20 τυρμούχα. Οποσ φένετε, ατο γίνετε εκζετίας, πυ ονταν ίνε μικρα ομάδας καλίτερα επορι κε γίνετε το υτσιοτ τι δουλίας, καλίτερα εφτάι εκζέλενκιν ο ίνας τον άλλον“.

Εχομε επίσις ντιρεκτίβαν για το μέγεθος τον πριγάτον, πυ εδόκεν το Πανσιδεζμικον ι ςίςκεπσι τι κολχόζνικιον για τιν οργάνοσιν τι δουλίας. Αχα ντο λεγ ι απόφασι ντο εγέντον δεχτον.

„Το μέγεθος τον πριγάτον προσδιορίζσκετε ασο ποσον κε τον χαραχτίραν τι εργασίας, ασο μέγεθος τι υτσάστκας, πυ προορίζσκετε για επεκξεργασίαν κε ασιν παραγογικότιταν τον μιχανον. Σα βασικα τα δουλίς τι χοραφι οσαν παράδιγμαν, ι πριγάτα πρεπ να αποτελίτε απο 40-60 ανθρωπεσ.

Κολχόζνικι κε κολχόζνιτσεσ εμπάτεν ςα πριγάτας ανάλογα με τιν ιδιχότιταν, με το οπίον καθαίνας εν ερπαπεσ τι δουλίς κε ζίνφονα με το μέρος πυ ζίτε“.



Πρέπ όλια τα κολχόζια τυ Βάριο·Καφχασιάνυ Κράι αμέσος να εφτάγνε εκσέλεγκσιν το πρίντσιπ τι οργάνοσις τον πριγάτον, για να χτίονταν κιάλο καλίον με τον λογαριαζμον κε να μετατρέπκουνταν σε πραγματικά μαχιτικά παραγογικά μονάδας.

## ΟΠΥ ΚΕΝ ΥΤΣΙΟΤ-ΕΚΙ ΚΕΝ ΤΡΑΝΟΝ ΝΙΚΟΚΙΡΙΟΝ

Ι δύναμι τι πριγάτας κε όλεν τι κολχόζνικισ κίνισις εκαρτάτε σε πολα ασο θάλσιμον τι υτσιοτι. Το υτσιοτ ατόρα σε κολχόζια έχι εκσερετικά σοβαρον πολιτικον σιμασίαν. Ο Δένιν ίπεν;

„Ο σοσιαλιζμος—εν το υτσιοτ“. „Το υτσιοτ κε ι εκσέλεγκσι για το ποσον τι δουλίας κε για το διαμίραζμαν τον προτύκτον—σάφτο ένκιτε ι υσία τι σοσιαλιστικισ μετασχιμάτισις, αφυ ι πολιτικι κίριαρχία εδιμυργέθεν κε εκσασφαλίγεν“.

Το ζίτιμαν τι υτσιοτι ιδιέτερα εκέντισεν ο ς. Γιάκοβλεφ σιν έκθεσιν-ατ σο VI Πανσινδεζμικον σινέδριον τι σοβετίον.

„Οπυ κεν υτσιοτ,—ίπεν ο ς. Γιάκοβλεφ,—εκι κεν τρανον νικοκιρίον, όπου κεν υτσιοτ—εκι κεν κολχοζσαν οργανομένον νικοκιρίον. Αχα γιατι ι ποστανόφκα τι υτσιοτι σε κολχόζια, ατόρα για εμας—εν αποφασιστικον πρόβλιμαν“.

Το χαλαρον ι ποστανόφκα τι υτσιοτι ιδιέτερα καθαρά φένετε σε ικονομικά τα λογαριαζμυς κε σε χρονιάτκα τα απολογιζμυς τι κολχοζίον. Λογοχάριν, ασα 42 κολχόζια τι Πρικόμεσκι ραγιον, μόνον τα 19 επίκαν



τα χρονιάτκα τα απολογιζμυς. Τα υπόλοιπα τα κολχόζια μακρίνε ατο τιν δουλίαν, επιδι κέχνε τα χριαζόμενα δεδόμενα, πυ χαρακτηρίζνε ολοκληροτικά τιν κατάστασιν τι κολχοζικυ νικοκίριυ. Στο Μοζτόκски ραγιον ασα 43 κολχόζια μόνον τα 18 έχνε χρονιάτκα απολογιζμυς, σο Πελογλίνски ραγιον ασα 33 μόνον τα 8.

Μερικα κολχόζια προσπαθον να εφτάγνε πλάνα, χορις να έχνε κανέναν υτσιοτ. Σιν Ατιγέαν ασα 124 κολχόζια τα 64 επίκαν απολογιζμυς, αμαν ασατα τα 33 απολογιζμυς κεπεκιορθαν ασιν επιτροπιν τυ πλάну. Το ίδιον κε σο Πελογλίνски ραγιον, όπου 18 κολχόζια επίραν οπισ τα λογαριαζμυς ανεπικίροτα. Γιατι εγίνυτον αετς; Γιατι τα απολογιζμυς εγίνυσαν όχι απαν σο σοστον το υτσιοτ αλα απαν σο πρίντσειπ—„κατα μέσον όρον“, „απαν-αφκα“ κ.ά.

Το φτέκσιμον για το άσχεκμον το υτσιοτ κε για το χαλαρον τιν οργάνοσιν τι χριματικις νικοκίριάς έχνε κε τα τραπεζιτικα οργάνοσις κε το κολχοζο-κοοπερατιδικον το ρίςτιμαν, τα οπία κεκασσφάλισαν με το προπόμενον τιν καθοδίγισιν τιν πρακτικιν τι υτσιοτι κε κιαπλοπίσανατο. Εκσετίας τάτινεθι—σε κάπια κολχόζια παρατιρίυνταν πολα τρανα δικιτικα έκσοδα, άταχτον προπλιρομι τι κολχόζνικιον σε λογαριαζμον τον εργατοιμερον, με το παραπαν δόσιμον δάνια σε κσεχοριστα κολχόζια, ι μι εκσασφάλισι με χριματικα μέσα τι γίρυ κ.τ.λ.

Ι έλιπσι τι υτσιοτι σα πριγάτας φερ χαλάροσιν σιν εργατικιν πιθαρχίαν. Παράδιγμαν, σο κολχοζ τι στανίτσας Δυντοκόβски προτυ ναρχινα ι σπορα κεγέντον υτσιοτ τι κολχόζνικιον πυ ιν κατάλιλι για δουλίαν. Στο έκτον τιν πριγάταν δόχκετε ναριατ για τιν εργατικιν δύναμιν. Κε



όνταν εργίνεσαν να στίλνε ανθρωπε σιν δουλίαν, εγρικι-  
σέφτεν, πως σο χοραφ να δυλεθ κανις κεν. Σατο τιν  
πριγάταν εγένταν πρικρεπιτ ολ ι περπερ, ι ραπότνικι  
το ΕΠΟ κ.α., κε για τατο κίςσεν χαπερ ύτε ο πριγα-  
τίρον. Τα άλογα-πα σιν πριγάταν κ' εγένταν υτσοτ.  
Ετον τυτόν σίμπτοσι: ι διίκισι τι κολχοζι δι σο έκτον  
τιν πριγάταν ναριατ για 40 άλογα, κε σιν πριγάταν το  
όλον εβρίυνταν 18 άλογα. Τα ναριάτια για τιν ελκτικιν  
δίναμιν δόχχυνταν χορις κανέναν υτσοτ.

Οπιος όπος κατιθένιατον μέσον τι οργανοτι τι  
δουλίας δι ναριατ σα παραγογικα πριγάτας για άλογα:  
κε ο ταπακοδότον, κε ο αγαρότνικον κε αλ. Ο οργανο-  
τις τι δουλίας κι κσερ, πυ εν πιαζμένον το εργατικον  
κε το ελκτικον ι δίναμι κάθε πριγάτας. Κε το αποτέ-  
λεζμαν—διάσπασι τι παραγογικις εργασίας. Παράδιγμαν,  
αντι να δυλέβνε 8 σέγιαλκας σο σπάρσιμον τι κριθαρι,  
μερικα ιμέρας εδύλεπσαν το όλον 6 σέγιαλκας, επιδι  
κέσαν άλογα. Ι πριγατιρ σο κολχοζ κσάι κεπέραν τα  
πλάνος-ναριάτια.

Κανέναν πριγάταν κικσερ, πόσον κάθαν ιμέραν  
πρεπ να οργον, να τσακελιζ, να σπερ. Μερικα πριγάτας  
εδύλεπσαν σε κσένα υτσάστκας. Ι τρακτοριστ κικσέρνε τα  
νόρμας τι βίραποτκας. Αποτέλεζμαν τι έλιπεις κάθε  
υτσοτι σα κολχόζια „Γιγαντ σοσιαλίζμα“ κε „Πιατιλέτκα“  
τι Μετσετίνσκι ραγιον εν το ότι ι σδιγι τι κολχοζι όλος  
διόλυ κέχνε ιδέαν αν έχνε ινθενταρ.

Ιδιέτερα πολα τρανον σιμασίαν έχι το υτσιοτ σον  
μίριαζμαν τον εργατοιμερον ντο εδυλέφταν. Σατο το  
επίπεδον σα κολχόζια τι Βόριο-Κάφκασιανυ κρσί ιχαν  
οπερτις τραγα χάζματα. Ο ς. Γιακόβλεφ σο VI Πανσι-



δεξμικον σινέδριον τι σοβετίον έφερεν πολα διδαχτικά παραδείγματα, ασα οπία πρέπ να εφτάμε τα πρεπούμενα σιμπεράζματα. Σο κολχοζ „Μιλόνοφκα“ κέμπεσεν το υτσοτ τον εργατοιμερον. „Κε αχα ατόρα,—λεγ ο ς. Γιάκοβλεφ,—απαν-αφκα σε διάστιμαν δύο μινον, ολ ι κολχόζνικι εκαταπιάσταν με έναν ζίτιμαν—προσπαθου να φέρνε σο νύν-ατυν, πόσον καθαένας εδύλεπσεν κε πότε. Βέβεια, για να ενθιμάτιατο ατόρα κανις εν αρκετα δίσκολον. Ονταν ι κολχόζνικι ερχίνεσαν να ενθιμώνταν (ατο εξακολούθισεν σε δεκάδας σινεδριάσις), ατότε εγρικισσέφτεν το εκσις: εβρίονταν κολχόζνικα ικογένιας με έναν κατάλιλον για εργασίαν, όπου σιν ικογένιαν αναλογυν 300—400 εργατο-ιμέρας. Σα κολχόζνικα τα σινεδριάσις ερχίνεσαν να μετρον, κε ίβραν ότι ένας άνθρωπος δύο ιμέρες πα να δουλεθ τιν ιμέραν, κεπορι να γίνετε τυτότον πράμαν, να ρύζνε σιν ικογένιαν 300-400 εργατο-ιμέρας. Εγρικισσέφτεν κε το εκσις: Μερικι τιν προπλιρομιν ντο επίραν εκς επέρασεν το ποσον ντο ίχαν να πέρνε, κε το εναντίον, αλ πα ύτε το μισον επρόφτασαν να πέρνε ασυ έπρεπεν να πλιρόνταν, κε το έσοδον υζζε εδιαμιράγεν. Κε έπιτα εφανερόθεν προς μερικα ικογένιας εστίλναν σιν δουλίαν ακατάλιλυς για δουλίαν, κε έγγραφταν-ατς εργατοιμέραν.“

Τυτότα φάκτια όσον θελτσ κε ςον Βόριον Κάφκασον. Σο Κρουγλιάνσκι το κολχοζ, Λζόφσκι ραγιον, εκσετίας πυ κέμπεσεν το υτσιοτ όπος πρεπ, ι κολχόζνικι κικσέρνε υς ατόρα πόσα εργατοιμέρας επίκαν. Σο κολχοζ ονόματος „Δεμιαν Πέτνι,« Σταβροπόλσκι ραγιον, ι κολχόζνικι προσπαθου να κρύγνε σο νύν-ατυν, πυ, πότε κε πόσον εδύλεπσαν. Σο κολχοζ „Κράςνι Πυτίλοβετς“,



Γεωργιέβσκι ραγιον, μόνον ατόρα επίκαν λογαριαζμον ότι επόρναν οπέρτε να εφτάγνε ικονομίαν 7.823 εργατο-ιμέρας, εαν απαρχις τι δουλίας εκανονίσκυνταν το υτσιοι τι ποσότηας κε τι πιότηις τι δουλίας ντο εχτέλσεν ο κολχόζνικον πριν να έγγραφανατον ιμεροκάματον.

Ατα τα ελίπσις τι κολχόζνικος χτισίματος χρισιμο-πιάτα ο κυλάκον, πυ προσπαθι απο πες να καταστρεφ τα κολχόζια. Κε απατο εν φανερον, πόςον μεγάλον πολιτικον σιμασίαν έχι ατόρα ι ποστανόφκα τι υτσοι σα κολχόζια.

Πρεπ να γίνετε υτσοι κε το κάθε παραμικρον πράμαν γιατι κε το παραμικρον ατόρα έχι μεγάλον σιμασίαν για το δινάμομαν κε το μελύμενον τράνεμαν τι σοσιαλιστικου τομέα τι αγροτικις ικονομίας.

Κάθε κολχοζ, προτυ να πάι σο χοραφ, πρεπ να έχι παστρικον υτσιοι τι εργατικις δίναμις. Χορις τυτόν υτσιοι κεπορι να γίνετε κανονικον οργάνοσιν τι εργασίας κε να θάλκυνταν σοστα : κολχόζνικι σο κερων τι δουλίς τι χοραφι. Πολα ενδαφερτικον πέραν υτσοι τι εργατικις δίναμις επίκεν το Νοβο-Μαργαρίτοφσκι κολχοζ „Βπερετ κ κομυνίζμου“, Αζόφσκι ραγιον.

Σιν παράγραφον 4 δικνίγετε, πίοσ επίγεν σε ζάρα-ποτκας ας εκς το μέρος πίοσ εβρίετε σον Κόκινον στρα-τον κ. ά. Σιν παράγραφον 10-11-12 δικνίγετε, πίοσ εργατικον δίναμιν διαθετ το κολχοζ σον κερων τι κατά-στροσις τυ πλάνου, με τυτόν λογαριαζμον όστε να έχι το μινκιν να εφτάι υτσοι το παραπαν τιν εργατικιν δίναμιν για το οργανομέμον το οτχοτνίτσεστω. Με αφο τον τρόπον αφυ εγριχίετε το ζαπας τι εργατικις δίνα-μις, το κολχοζ εφτάι το παραγογικον το πλάνον σιμ-



ΤΟ ΥΓΙΕΙΟΤ ΕΠΕΝΤΟΝ ΜΕ ΤΟ ΑΚΟΛΟΥΘΟΝ ΤΙΝ ΦΟΡΜΑΝ

Επίθετον ὄνομα κα πατρωνομικον	Κατάλιε για δουλιαν					Α 5 ' α τ υ ν υ σ					Εν δουλιαν εο γορίον			
	Πειχας													
Αγυρ	5	1	1	2	1	κολχοζικον δουλιαν Σε παντοτινον								
Γινεχ	3	1	1	—	—	Σε εκράχολυθιτικον ότπυρσχ								
Ανίλιχι	—	—	—	—	—	Κόνιυχι								
						Σιδεράδες								
						Τιλχερ								
						Αγυρ								
						Γινεχ								
						Ανίλιχι								
Σεφκυνοφ Αφρον Νιχ.	5	1	1	2	1									
Σμίρνοδ Αλεκς...	5	3	1	—	—									



φωνα με την τεριτόριαν τι ελκτικις δίναμις σύμφωνα με τα ελεγχτικα τα ζατάνιας, με τα σαπάσια εμπορι κε με τα χριματικα μινκίνια. Στο Νοβο-Μαρτίνοφσκι το κοχλοζ επιδι το υτσιοτ εβάλλθεν όπος πρεπ επόρεςαν με τον κερων να εβγένε σο χοραφ, να τοποθετύνε ροστα τα δινάμις να κανονίζνε την ενγραφιν εργατοιμερον σύμφωνα με το ποσον κε την πιότιταν τι δουλίαν ντο εκσοδέφτεν, φαρδέα να αναπτίζνε το ροσιαλιστικον την άμιλαν κε την μαχιτικότηταν.

Ιδιέτερα ρ' ατοριζνον την περίστασιν πυ εκσεδόθεν το νέον ο αγροτικος φόρος, ο ρόλος τι υτσοτι κιάλο πολα περισεβ. Η διαφορά ασο περαζμένον τον χρόνον εν το ότι ο νόμος για τον αγροτικον φόρον με νέον τρόπον βαλ το ζίτιμαν τυ ριστίματος τι φορολογίας τι κολχοζίον.

Εμπροστα το κολχοζ εφορολογίυτον σύμφωνα με τον μέσον όρον τι νόρμας τον εσόδον, ατόρα άμαν το κολχοζ φορολογίετε άμον ντο στεκ, οσαν οργανομένον τρανον νικοχιρίον — σύμφωνα με τον απολογιζμον. Κιαπατο ολοφάνερα φένετε προς το ζίτιμαν τυ απολογιζμου κε τι υτσοτι αποχτυν πάρα πολα ροβαρον ριμασίαν σο κολχοζ. Το ριστίμαν τι φορολογίας τι κολχοζίον θα εν νέον ρτίμυλ για να κανονίετε το υτσιοτ κε ο απολογιζμος ρα κολχοζία με τον κερων κε ρο πρεπύμενον την φόρμαν.

## ΚΑΤΟ ΤΟ ΚΥΛΑΚΙΚΟΝ Η ΥΡΑΒΝΙΛΟΒΚΑ

Βασικον ζίτιμαν, ασο οπίον εκαρτάτε το μελύμενον το δινάμομαν τι κολχοζίον, εν το ζίτιμαν τι μιραζματι τον εσόδον τι κολχοζι, κε το ζίτιμαν τι περα-



ζηματι στον αποκοπιν που εν συνδεμένον μετατο. Ο ε.  
Γιάκοβλεφ στο VI Πανσιδεζμικον συνέδριον τι σοβητίον  
ίπεν: „Το πλέον το θλαβερον ι έλιπσι εν δουλίαν τι  
κολχοζίον στο 1930 έτον που το μίραγμα τον εσόδον τι  
κολχοζι τα περισότερα φορας εγίνυτον όχι σύμφωνα με  
το ποσον κε τιν πίοτιταν τι δουλίαν τι κολχοζνικαν, αλα  
σύμφωνα με τα πσιχας. Πολα κράγια, προσπαθουν με καθε  
μέσα να αποδικνίζνε πως τυτότον μίραγμαν σατουνος κέτον.  
Για να εφτάμε πραθέρκαν τα τύτα ραγιόνια, ερότεσαμε  
πολα κολχοζια, για να μαθάνομε πως μιράγετε το  
έσοδον. Ι κολχοζνικι έγραπσανεμας ασόλια τα μερόθες.  
κε τα περισότερα τα απαντίσις λέγγνε: „σύμφωνα με τα  
πσιχας“, „σύμφωνα με τα χυλιάρια“.

Κεν ανόνηι να ασπαλίομε τ' ομάτια-μυν. Σε πολα  
κολχοζια του Βοριο-Καφκασιανου κράι το μίραγμαν εγέν-  
τον απαν σα πσιχας, απαν σα χυλιάρια. Κιακόμαν κ'  
έκπριαν κ' ερύκσαν με το κυλάκιον τιν υραβνίλοφκαν  
(το μίραγμαν εκσίς). κίπερυν ζιν αποκοπιν. Στο 9-τον τιν  
πριγάταν τι Δοντυκόφσκι τι κολχοζι, Μαικόπσι ραγιον, απαν  
αφκα 15 νικοιρία — τι Μιχαιλ Μασλοβ, Παρινοβ,  
Φιλιπένκο κε αλονον — ε' όλον το διάστιμαν του περα-  
ζμένου χρόνου ότε έναν ιμεροκάματον επίκαν, άμαν στο  
μίριαγμα τον εσόδον επέραν μέρος, κε επέραν ίσα-ίσα  
με ταλουνος τι κολχοζνικος. Ι τεμπελ κε εκιν που αγαπυν  
ν' αγπάνε, αφκα ασο κυλάκιον τιν τικτόφκαν, ίχαν  
σκοπον κε σαφτο τον χρόνον με τυτότον τρόπον να χαλά-  
νε τα κολχοζια.

Σε κάπια κολχοζια του Βοριο-Καφκασιανου κράι το  
περαζμένον το χρόνον έτον μεσαμεσου αποκοπιν, αν εν  
τρόπος αετς να ονομάζοματο. Ι δουλία με αποκοπιν



εμετατρέπκυτον σε εργατοιμέρας, μόνον όνταν θα ερί-  
νυτον πλιρομι χριμάτον. Δλόμος το μίριαγμαν τι φοντι  
σε ίδος, (νατυράλνι φωτ) ερίνυτον απαν σα πειχας, ανεκσάρ-  
τιτα αν επίκαν ιμεροκάματα γιάχοτ γιοκ. Εκτος ατο καθόλυ  
κεπέρκυτον ιπόπσιν ι πιότιτα τι δουλίας, κε ος αποτέ-  
λεζμαν έπεσεν ι πιθαρχία κε ι παραγογικότιτα τι δουλίας  
εδιμιουργέθαν σινθίκας για τιν τεμπελοσίνιαν, κε εδόκεν  
αφορμιν να αχπάνε όσον επορουν.

Τιύτον „μεσαμεσου“, μονόπλεθρον αποκοπιν κσάι  
σχέσιν κέχι με τα αποφάσις τι Κολχοζτςεντρι κε τι  
επιτροπισ τι Κραικομι τυ κόματος, τα οπία λέγνε  
ανιχτα, προς το μίριαγμαν τον εσόδον ας εν σε χρίμαν  
ας εν σε ίδος πρεπ να γίνετε αποκλιςτικα απαν σο  
υτσιοτ τυ ποσου κε τις πιότιτας τι δουλίας ντο εκσοδέφτεν.

## ΝΤΟ ΕΝ Ι ΑΠΟΚΟΠΙ.

Σο ερότεμαν, ντό εν ι αποκοπι, ο ς. Γιακοβλεφ  
σιν έκθεσιν-ατ σο VI Πανσινδεζμικον σινέδριον τι σοθε-  
τίον, απαντα ος εκσις: „Εαν τερόμε-λει ο ς. Γιακοβ-  
λεφ—ντο παρισταν ι αποκοπι σα καλίτερα τα κολχό-  
ζια, πρεπ ανιχτά να λέγομε, προς ι υσία τ'αφτινεθι τι  
αποκοπισ ένκνιτε σο εκσις: εαν εσι όργοσες, ας λέγομε,  
ατόσα εχτάρια ατο λογαριάσσετε απάνις έναν ιμεροκά-  
ματον, εαν όργοσες εναμς φοραν περισότερον, ατότε λο-  
γαριάσκυνταν ενάμς φοραν περισότερον ιμεροκάματα.  
Εαν εσι ίσε αμακσας κε εκυθάλεσες 15 φυργόνια, κε ίνας  
άλος κολχόζνικος εκυθάλεσεν 3 φυργόνια τιν ιμέραν,  
αν κε ι όίος εδύλεπσαν έναν ιμέραν, κε ιδίος επορουν  
να λέγνε, „γράψομε έναν εργατοιμέραν εγο έναν ιμέ-  
ραν εδύλεπσα“, άμαν επιδι ο ένας εδύλεπσεν, κε ο άλλος



επίνεν τεμπελόκια, εκίνον πυ εκυβάλεσεν 15 φυργόαιν  
πρεπ να γράφκουνταν 5 φoρας περισσότερον ασεκίνον πυ  
εκοθάλεσεν 3 φυργόνια. Αχα πυ κεκα έν όλεν ι υσία.

Ι ρεκιρι ι οπορτυνιστε κούζνε κε λέγνε, πως ι α-  
ποκοπι εν πολα πολίπλοκον, πως ι ραπότνικι κι θα  
επορυν να εδγένε αποφκα με τιν εκτίμισιν τι δουλίαστον  
σε εργατοιμέρες, πως ατο ζίτιμαν επορι ναπομεν ολί-  
γον οπισ, επιδι τεασι το τεχνικον το προσωπικόν-εμυν  
κε προσαρμόστεν σο πέραζμαν σιν αποκοπιν.

Τιότα οπορτυνιστικα διαθέσις με όλεν τιν αποφα-  
σιςτικότιταν κε τιν αφετιρότιταν πρεπ να χτιπύνταν.

Εκίνος πυ εμποδιζ σο πέραζμαν σιν αποκοπιν,  
βοιθα τι κυλακς σαν αγόναν-ατυν εναντίον σο κολχόζι-  
κον χτίσιμον επιδι ο κυλάκον πολα καλα εγρικα, πως  
το πέραζμαν σιν αποκοπιν εν αποφασιστικον θίμαν σο  
τελειοτικον τιν εχτέλεσιν τι σιμπαγισ κολεχτιδιζάτσιας  
κε τι εκμιθένισις σατο τιν πάζαν τι κυλάκικισ τάκισ.

Το πέραζμαν σιν αποκοπιν κι χριάσσκετε ιδιέτερα  
τεχνικα δεκσιότιτας (νάθικ). Το υτσιοτ τι αποκοπισ κεν  
ατόςον πολα πολίπλοκον αλα εν απλον. Αχα π.χ. πως  
επέρασαν σιν αποκοπιν 2 πριγάτας τι Σεμιπάλκοβски  
κολχοζ „Τρυτ Ιλιτσα“, Αζόβски ραιον. Ι πριγάτα έχι  
τον πλάνον-ναριατ τι δουλίασ-αθε, το οπίον εν υποχρεο-  
μέντσα να εχτελα. Σατο τον πλάνον-ναριατ καθαρα  
εσιμιόθεν τα κλέτκας με τα νόμερατυν, όπου θα δουλεύ  
ι πριγάτα, το έδαφος ντο εν προσδιοριζμένον για δουλε-  
μαν, ορίσταν τα προβεζιμίας, σα οπία πρεπ να εχτελίε-  
τε ι δουλία, ι πιότιτα τι δουλίασ. Ορίστεν κε εδιαμιράγεν  
σα πριγάτας το χριαζόμενον το ποσον αλογίον για τιν



εχτέλεσιν τ'αφτινεθι τι δουλίας, ινθενταρ, ανθρωπ, ορί-  
στεν κε ι εχτίμισι τι δουλίας σε εργατοιμέρας, κε ε'ατι-  
νεθι το κοεφιτσιεντ απαν ι πριγάτα θα περ ιστοροτέρα  
μέρος σε μίριαγμαν τον εσόδον.

Εκσον ατο σε κάθε πριγάταν εγέντον ταπελ—να-  
ριάτα για κάθε κσεχοριστον ίδος δουλίας—τυρμουχλάεμαν  
όργομαν, σπάρσιμον. Σο τάπελ-ναριατ καθαρα εμπροζδι-  
ορίστεν για το καθαέναν τιν χαλκαν πόσον δουλία θα  
γίνετε, το ποσον τον εργατοιμερον, ι προθεζμία. Εκσον  
ατο σε ταπελ-ναριατ εσιμιόθαν προσωπικα ι κολχόζνικι,  
που θα εχτελυν το έναν γιάχοτ τάλο τιν δουλιαν.

Σίνφωνα με το πλάνον-ναριατ το δέφτερον ι πρι-  
γάτα σε 8 ημέρας απες προεπ να τυρμουχλαεθ κε να  
επερ 230 εχτάρια σιτιρα. Γιατατο τιν δουλιαν σιν πρι-  
γάταν εγένταν πρικρεπιτ 8 σατίλκας, 30 κσιλένια τυρ-  
μούγια, 5 αραπάδες για να κυδαλίετε το κοκιν, ι ανα-  
φαγα κε τα νερα (ι απόστασι τι δέφτερις πριγάτας ασο  
χορίον εν 8 χιλιόμετρα), 55 κολχόζνικι κε 60 άλογα  
Για τιν εχτέλεσιν τ'αφτινεθι τι δουλίας εόλεν τιν πριγά-  
ταν γράφκυνταν 386 εργατοιμέρας. Απάν εατο τον πλά-  
νον, απες σιν πριγάταν εγράφταν ταπελ-ναριάτια για τα  
χαλκάδες κσεχοριστα για κάθε ίδος δουλίας. Το τυρμου-  
χλάεμαν 230 εχταρίον εργατοιμέρας. Απαν εατο τον  
πλάνον, απες σιν πριγάταν εγράφταν ταπελ-ναριάτια  
για τα χαλκάδες κσεχοριστα για κάθε ίδος δουλίας. Το  
τυρμουχλάεμαν 230 εχταρίον προεπ να γίνετε απο 30  
άλογα κε 15 εργατς εα 7 ημέρας. Σο ταπελ-ναριατ  
εγράφτεν, πως το τυρμουχλάεμαν θα εχτελυν ι κολχόζνι-  
κι ασο τβορ τυ Νοβικοθ Πέτρου—4ανθρωπ, ασο τβορ τυ  
Τεμίτοθ Μ.—2 ανθρωπ, ασο τβορ τυ Ζαχάροθ Ι.—2

2 Για το ολοκάθαρον τιν οργάνοσιν τι εργασίας εα κολχόζια. 33



άνθρωπ, ασο τδoρ τυ Υγλένκο Φ.—2 άνθρωπ, ασι Νόβικοβ Γ.—2 άνθρωπ, ασι Νόβικοβ Β.—1 άνθρωπος, ασι Γλυσσένκο Γ.—1 άνθρωπος. Το όλον ειν χαλκαν τυρμουχλαεματι εβρίουνταν 15 κολχόζνικι, πυ για τιν εχτέλεσιν τι δουλία; θα πέρνε 115 εργατοιμέρας.

Ι ναγρόζκα εκινυ πυ τυρμουχλαεβ 2 εχτάρια, εχτιμίετε έναν εργατοιμέραν.

Το ταπελ ναριατ αναθετ ειν χαλκαν εκίνον πυ θα επίρνε να εχτελυν τιν δουλίαν τι σπορας σε 230 εχτάρια. Ι προθεζμία τι εχτέλεσις—8 ημέρας. Ι χαλκα αποτελίτε ασα 7—12 σιρον σέγιαλκας, 21 άλογα κε 14 εργατάς. Κάθε σέγιαλκα πρεπ να σπερ τιν ημέραν όχι ολιγότερον ασα 4 εχτάρια. Κάθε εχταρ εκσετιμέθεν έος 0,6 εργατοιμέρας. Το ταπελ-ναριατ όρισειν κε τι κολχόζνικυ πυ θα εχτελυν τιν σποραν.

Για το σπάρσιμον 230 εχτάρια, ειν πριγάταν πυ σπέρνε γράφκυνταν 138 ιμεροκάματα.

Κε με τυτότον τρόπον το κολχοζ „Τρυτ Ιλιτσα“ επίκειν νόρμας. Κιατο εγένον πολα απλα. Οσαν δίγμαν επάρθεν ι δουλία τι 8-ις πριγάτας ασο περαζμένον το χρόνον, πυ με 11 σιρον σέγιαλκαν έσπιρεν 4 εχτάρια τιν ημέραν για τιν δουλίαν σο 1931 κε φαρδέα εσειζιτέθεν σα πριγάτας κε σα παραγογικα τα σισκέπσις.

Γιατεκίνο πρεπ κάθε κολχοζ ονταν θα επεκσερ γάσσεκετε νόρμας να περ ιπόπσιν τιν δουλίαν τον καλίτερον πριγάτον πυ δίκνε πραγματικα πολσεβίικα τέμπα δουλίας.



## ΝΑ ΧΟΡΙΕΤΕ Ι ΔΥΛΙΑ ΣΕ ΓΡΥΠΑΣ.

Το ακόλουθον ζήτημαν εν με πίων τρόπον να εχτιμίεςτε ι δουλία; Κε σατο απαν ίνε σταθερα οδιγίας (ντιρεκτίθια) τα οπία λέγνε, πως όλεν ι δουλία πρεπ να χορίετε σε γρύπας.

Ο ς. Γιάκοβλεφ σο VI Πανσιδεζμικον σινέδριον τι σοβετίον αφυ ένκικσεν το ζήτημαν για τον χορίζμαν σα γρύπας, ίπεν: „Ι ςίσκεψι για τιν εργασίαν εχόρτσεν όλα τα κιριότερα τα δουlias σε πέντε γρύπας, με τον ακόλουθον τρόπον: Σα ελαφρα τα δουlias ιπάγοντε: το κυβάλεμαν χυσκι κε σπόρον, το κυβάλεμαν τι σαλόμας σον κερων τι αλονιζματι, ι δουλία τυ πατρώτσνικυ σον κερων τι σπορας κ. ά., σα μεσέα τα δουlias ιπάγοντε τα εκσις: ι δουλία με τα ιχυλιθιάτορια, το άχπαζμαν ριζι με το σσερ, το τσακέλιζμαν, το όργομαν το δέσιμον δεματι, το άρδεμαν με τα μεταλικα τα ενιάζματα κ.ά.. Σα βαρεά τα δουlias ιπάγοντε τα ακόλυθα: ι κορτσέδκα, το άλμεγμαν, ι δουλία τον κόνιυχον, ι δουλία εκίνον πυ τερυν το πυλερικα κτλ. Σε ιδικα δουlias ιπάγοντε: ι δουλία τον τρακτορίστον, σπαρσιμον με το χερ, ι δουλία τι ντεμερτσιδίον, το δόσιμον τι δεματίον σα παραπάνια κτλ. Κάθε δουλία εχτιμίεςτε κατα κε τιν γρύπαν σο οπίον εκατέταχσενατο το κολχοζ, με το αντίστιχον ποσον εργατοιμερον“.

Αχα λιπον, πως εχτιμέθαν τα δουlias σα εργατοιμέρας σο Νοβο-Μαργαρίτοφσκι το κολχοζ „Βπερετ κομυνίζμου“, Αζόφσκι ραιον: σο λαφρον τιν δουλιάν — ι νόρμα τι θίραποτκας τιν ιμέραν εχτιμέθεν σε 0,75 εργατοιμέρας, σο μεσέον τιν δουλιάν ι νόρμα τι θίραπο-



τας τιν ημέραν εχτιμέθεν σε 1 εργατο-ημέραν, σε θα-  
ριν τιν δουλίαν—ι νόρμα τι θίραποικας τιν ημέραν εχ-  
τιμέθεν σε 1,25 τι εργατοιμέρας κε σε ιδικον τιν δου-  
λίαν—ι νόρμα τι θίραποικας τιν ημέραν εχτιμέθεν σε  
1,5 τι εργατοιμέρας.

Πρεπ να γίνετε αποφασιστικος αγόνας με τα  
απόπιδας να εκσιζόνε τιν εχτίμισιν για όλα τα δουλίας  
Κε τύτα απόπιδας εγένταν σε κσεχοριστα κολχόζια στον  
Βόριον Κάφκασον. Σο κολχοζ „Κράσνι παρτιζαν“, τι  
Κυλεσσόφσκι τι σελοβετι, Αζόφσκι ραγιον, όλα τα δου-  
λίας εχτιμίονταν εκσιζου. Σπερς-μι, κυθαλαέβς-μι τάλο-  
γον, τσακελίσ-μι—το ιδιον εφτάι, ι εχτίμισι τι δουλίας  
σα εργατοιμέρας εν το ιδιον.

Τύτον υραβνίλοβχαν εφαρμόσσεκετε κε σε κολχοζ  
„Ζαβέτι Ιλιτσα“, Αζόφσκι ραγιον, κε σε όλα τα κολχόζια,  
τι Πλατονο—Πετρόβσκι τι σελοβετι τυ ιδιου ραγιον.

Ατο ι υραβνίλοβχα εν διαστρέβλοσι τι αποκοπισ,  
κε σιν πραγματικότιταν καθόλου διαφοραν κέχι ασιν πλι-  
ρομιν με το ημεροκάματον.

Πρεπ με όλεν τιν πολςσεβίικιν τιν αδιαλακτικό-  
τιταν να αγωνίσκυμες ενάντια σα διαστρεβλόσις τι απο-  
κοπισ, να αγωνίσκυμες για το πραγματικον τιν αποκοπιν,  
πυ στηρίζετε απαν σε μίριαζμαν τι δουλίας σε γρύπας,  
σιν πιότιταν κε σε ποσον τι δουλίας ντο εκσοδέφτεν. Αδα-  
κα κι πρεπ να ανασπάλυμε το ζίνθιμαν τυ VI Πανσι-  
δεζμικυ σινεδριύ τι σεβετι, πυ ίπεν:

„Οποιος περισσότερον κε καλύτερον δουλεβ εκίνος θα  
περ κε περισσότερον, όπος κι δουλεβ—τιδεν κίπερ“. Αφτα  
σιμεν, πως ι αποκοπι εν αποφασιστικον χτίπεμαν για τι



κιφίντες, τι τεμπελές κε για τέκινους που αραέβνε να  
αχπάνε, για τέκινους που αγαπουν να χρησιμοποιουν το κρέ-  
νον την δουλιαν. Απο, επιτέλους, σιμεν, πως εαν ι πρι-  
γάτα επίκεν την νόρμαν ενορίτερα ασιν προθεζμίαν, όλον  
το ίδιον θα περ τα εργατοιμέρες ντο αναλογόνατεν.  
Εμεις έχομε τίότα φάκτια ασιν πρακτικιν τι ανικσιάτικισ  
σπορας τυ 1931 τι χρονίας. Παράδιγμαν, σο 10 τίν  
πριγάταν τι Αλεκσάντροβσκι κολχοζ „Γιγαντ Πιατιλέτκι“,  
Αζόφσκι ραγιον, εδόχτεν ναριατ για 8 ημέρας 320 εχτ.  
κε για τατο εγράφταν για την πριγάταν 12 μεροκάματα.

Ι πριγάτα με το πλατιν σο σοσιαλιστικον την άμι-  
λαν κε την μαχιτικότηταν ετελίσεν την σποραν όχι σε  
8, αλα σε 6 ημέρας. Ι δουλία τον σατίλτσικον για 6 ημέ-  
ρας εχτιμέθεν σε 12 εργατοιμέρας, διλ. σε τίότον ποσον  
εργατοιμερον, όσον εχριάσκυτον να εφτάγνε σύμφωνα με  
τιν νόρμαν σε 8 ημέρας.

Χάρις σιν σοσιαλιστικιν άμιλαν κε την μαχιτικότη-  
ταν απαν σιν θάσιν τι αποκοπισ ι πριγάτα αντι να σπερ  
40 εχτάρια την ημέραν (σύμφωνα με τον πλάνον) έσπι-  
ρεν την ημέραν 52 εχτάρια. Σε κάθε χαλκαν τι πριγά-  
τας εγέντον ζακρεπιτ οριζμένον ποσον άλογα κε ινθεν-  
ταρ, για τα οπία ι χαλκα φερ εφθίνιν. Χάρις σε τίότον  
πικρεπλένιαν σε 6 μερον δουλιαν κέτιχεν να τσακούτε  
κανέναν ινθενταρ, να χαλάουνταν τα χαμότια να ρύζνε άλογα.  
Ι πριγάτα εδόκεν επίσης καλον πιότιταν δουλιās κίχεν  
ότε έναν εκσυκλυκ, ύτε έναν πρόπουσκ.

¶ Πρεπ να ενθιμόμες, πως ι πιότιτα τι δουλιās σιν  
αποκοπιν έχι εκσερετικον σημασίαν. Μόνον ι αποκοπι  
επορι πολα αγλίγορα να ανιπσον την πιότιταν τι δουλιās,  
γιατι εκι όπυ κεν αποκοπι, εκι κεπορι να εν πολυσεβί-



κικον αγόνας για τιν πιότιταν τι δουλίας κε τι προτόκ-  
τσιας. Αποκοπι, το οπίον κι λογαριαζ τιν πιότιταν, κεν  
αποκοπι, αλα εν „ανέχδοτον“. Για να ανιπρύτε ι πίο-  
τιτα πρεπ να εφαρμόσσετε το θράβεβμαν για το καλον  
τιν πιότιταν, κε να κσεπεφτι εχτίμισι για το εσαλακλια-  
εμένον τιν δουλίαν, για τάσσεκεμον τιν πιότιταν.

## Ι ΔΙΑΤΗΠΟΣΙ (ΟΦΟΡΜΛΕΝΙΑ) ΤΙ ΑΠΟΚΟΠΙΣ

Πός να γίνετε οφόρμιτ ι αποκοπι; Γιατατο κι χριά-  
σσετε πολίπλοκον πυχαλτέριαν. Γιατατα χριάσσετε μό-  
νον να γράφχετε ι δουλία ντο εχτελίετε κε να μετατρέπ-  
χετε σε εργατοιμέρας. Κάπια κολχόζια οσαν πέραν κι  
μεταχιρίσκунταν το δεκαίμερον το υτσιοτ τι αποκοπις,  
αλα μεταχιρίσκунταν το καθιμερύσιον. Αχα, ος παρά-  
διγμαν, σε πιον φόρμαν απαν καθιμερνα γράφχετε ι  
αποκοπι σο Νοβο-Μαργαρίτοφски κολχοζ „Βπερετ κ ομυ-  
νιζму“, Αζόφски ραγιον:

Κάθαν ιμέραν ίστερα αφυ τελίτε ι δουλία, ο τάπελ-  
τσικον μετρα τιν έχτασιν τι εσπορας κε μαζί με τον  
ζθενιβόι ιδοπια γιατατο τον καθέναν πυ εδύλεπσεν. Το  
τάπελ αφυ γομούτε παραδόχχετε σιν πυγαλτέριαν με  
τιν ένχρισιν τι πριγατιρ ότι παραδέχχετιατο καθος ότι  
σίνφονα με τιν πιότιταν τι δουλίας ντο εγέντον.

Ι πυχαλτέρια εφτάι τα τελιοτικα ενγραφας τον  
εργατοιμερον κε παραδιδ ζον πολεβότον τάπελτσικον σιν  
πριγάταν, ο οπίος γράφτ σιν ραστζέτναγιαν κνίςσκαν τα  
εργατοιμέρας ντο εγένταν απαν σιν αποκοπιν.

Σο ταπελ-ναριατ ι κολχόζνικι πυ εδύλεπσαν ιπο-  
γράφνε ότι επίραν τον λογαριαζμον. Ιστερα ασατο το



Ιπογραφι για την πληροφοριαν  
του λογαριαζμου

Λογαριαζμος τι δουλιας

Τελιοτικον ενγραφι του  
εργατοιμερον

Προσθίχι για το καλον την  
πιότιταν κε για το με τον  
κερον την εχτέλεσιν

Εκπτοσι για τ'άσσεκεμον την  
πιότιταν κε την μι εχτέλεσιν  
με τον κερον τι δουλιας

Ιακσία τι δουλιας σε εργατοίμερας

Το όλον εχτελέσταν

Καθιμερινον

υτσιοσ

τι αποκοπις

Ακσία τι μονάδασ τι εργασίασ  
σε εργατοίμερας

Εχτέλεσι τι δουλιας

Αρ. τσλένσχι βιβλιαριύ

Επίθετον

όνομαν

κε

πατρίονο-

μικον

Αρ. με την σιραν



τάπελ παι οπισ σο τμίμαν τι λογαριαζμου, το οπιον γραφ τα εργατοιμέρας σο προσοπικον τον λογαριαζμον τι κολχόζνικον. Οπος φένετε ασατο το παράδιγμαν το υτσοτ τον εργατο-ιμερον κι χριάσσεκετ ιδιέτερον εγρικοςίνιαν. Ολεν ι δυλία εν σο απλον τον λογαριαζμον, κε σιν επιθιμίαν αποφασιστικα να γίνετε αγόνας για τιν εφαρμογιν τι αποκοπις, πυ εν έναν ασα δυνατα τα μοχλος για το δινάμομαν τεμέτερον τι σοσιαλιστικυ τομέα τι αγροτικισ ικονομίας κε το πλέον δυνατον χτίπεμαν ενάντια σα κυλάκικα τα απόπιρας να δίγνε πατσαρυσσα κολχόζια.

## Ι ΑΠΟΚΟΠΙ ΔΙΝΑΜΟΝ ΤΑ ΚΟΛΧΟΖΙΑ, ΑΝΙΠΣΟΝ ΤΙΝ ΙΚΟΝΟΜΙΚΙΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΝ ΤΙ ΚΟΛΧΟΖΝΙΚΙΣ ΑΓΡΟΤΙΑΣ

Οπιος δουλεβ καλίον κε περισότερον, εκίνος καλιτερεβ τιν ικονομικιν τιν κατάστασιν-ατ, όπιος ακυγ τα λόγια τυ κυλακ κε γίνετε κιφίνας εφτάι τεμπελόκια γιάχοτ όλος διόλυ κι θελ να εφτάι τιδεν, τιδεν κι θα περ γιάχοτ θα πλιρότε κάμποσσα φορας ολιγότερον, παρόσον θα εκόρνεν να επέρνεν αν θα εδύλεβεν καλα κε ενεργητικα.

Εμικ έχομε αρκετα υποδιγματικα φάκτια, τα οπία χαρακτηρίζνε τιν ανίπσοσιν τι ικονομικισ θέσις τι κολχόζνικιον σ' εκίνα τα κολχόζια, όπυ έμπεσεν ι αποκοπι. Τιν μελέτιν ντο επίκεν το Μαικόπσκι ραικολχοζσογυζ για τα έσοδα τι κολχόζνικιον κε τι μονονικοκίριδον τι στανίτσας Γιαγίνσκοι δικ τα ακόλυθα αποτελέζματα:



Ο κολχόζνικον τ' ατινεθι τι ετανίτσας, Μαιπορότα Τίχον Αφανάσιεδιτς, έχι 6 ανθρωπος κατάλιλος για δουλιάν. Οταν έτον μονονικοκιρτς, κε ίχεν 12 εχτάρια χοραφ, επέρνεν έσοδον 745 ρύβλια, μαζι με τα άλλα τα κέρθι πυ επέρνεν σα πρόμισλας ος τενεκετςις. Στο κολχοζ ίχεν για 6 νοματ κατάλιλος για δουλιάν 414 εργατοιμέρας— 372 ρύβλια κε ασα πρόμισλας 680 ρύβλια, το όλον 1.042 ρύβλια. Αφτο σιμεν ότι αφυ εσέθεν σο κολχοζ ο Μαιποροτ, το έσοδον-ατ επερίσεπςεν ασα 755 ρύβλια έος 1.052ρ.

Κε αφτο όταν τα 6 μέλι τι ικογένιας εδύλεπσαν μόνον 414 εργατοιμέρας, διλ. κατα μέσον όρον ο καθένας επίκεν μόνον 69 εργατοιμέρας, τον κερον πυ το κανονικον ι ναγρόςκα σο ραγιον ε' έναν χρόνον εν 250 εργατοιμέρας σον κολχόζνικον.

Εαν όλια τα κατάλιλα για τιν δουλιάν μέλι τι κολχόζνικου Μαιπορότα εδύλεβαν όπως έπρεπεν, ατότε θα επίναν 1.500 εργατοιμέρας θα ίχαν 1.350 ρύβλια έσοδα κε εχτος ατο σα πρόμισλας θα εκέρδιζαν 300 ρύβλ. κε το όλον 1.650 ρύβλια.

Εδγεν το ερότεμαν γιατι κεγίνουσαν ναγρουζιτ ολ ι κατάλιλι για δουλιάν κολχόζνικι ασ' οσπιτ τι Μαιπορότα; Φος φανερον όχι γιατι σο κολχοζ κέτον δουλιάν. Το εναντίον δουλιás σο κολχοζ έσαν αρκετα. Στο Γιαγίνσκι το κολχοζ εκσετίας πυ κεπρόφτασεν το τσαικέλιζμαν (κέσαν εργατικα χέρια) κάμποςα εκατοντάδας εχτάρια κυλτύρας εχάθαν. Κι όλεν ι ετία εν, στο ότι κε ο ιδιον ο Μαιπορότας κε τα κατάλιλα για δουλιάν μέλι τι ικογένιασат με κριάδαν εδύλεπσαν με τεμπελοσίνιαν, αχα γιατι κεπίκαν τα εργατοιμέρας-ατον.



Για να αποδεικνίουμε ατο ας πέρομεν άλον κολχόζνικον ασο ίδιον το κολχοζ τον Τιαντζένκο Ι.Φ. πυ ασα πέντε πσιχας μόνον ι τρι ιν κατάλιγι για δουλίαν. Το έσοδον τυ νικοιριύ τι Τιάντζενκο πριν να εμπεν σο κολχοζ έδγενεν ρσε 327 ρύβλια. Κε σο κολχοζ το έσοδον-ατ εκσέβεν ος 510 ρύβλια. Τα τρία κατάλιλα για δουλίαν μέλι τι ικογένιας-ατ εδύλεπσεν 500 ιμέρας κε επίρεν 450 ρύβλια (χωρις άλα έσοδα). Κατα μέσον όρον ρε κάθε κατάλιλον για δουλίαν ρύζνε 167 εργατο-ιμέρας.

Εαν παραβόλομε το νικοιριόν τυ κολχόζνικυ Μαιπορότα κε Τιαντζένκο θα εβρίχομεν πως ρον κάθε κατάλιγον για δουλίαν τι Μαιπορότα ρύζνε 69 εργατοιμέρας κε ρι Τιάντζενκο 167 εργατοιμέρας.

Τρία κατάλιλα για δουλίαν μέλι τι κολχόζνικυ Τιάντζενκο επίραν σο μίραζμαν τον εσόδον 450 ρύβλια, κε 5 κατάλιλα για δουλίαν κολχόζνικι τι Μαιπορότα επίρεν μόνον 372 ρύβλια.

Αφτα τα φάκτια μίαν κιάλο επικιρόνε, πως „όπιος περιρσον κε καλίον δουλεβ εκίνος περ κε περιρσον“. Κιατο πρεπ να κρύι ρο νυν τι κάθε κολχόζνικυ, γιατι ατόρσι ι κυλακ, ι ποτκυλάτσνικι, ι κιφίνες, ι τεμπελ, ι ρβατσι προσπαθον να εμποδιζνε τιν αποκοπιν, το οπίον τάχα-τες χιροτερεβ τιν ικονομικιν θέσιν τι κολχόζνικισ αγρο-τιας. Ι πέρα τον καλίτερον κολχόζνικον κρύι απαν ρο μυντζυρ όλια τα κεβεζελεύκια τι κυλαχίον. Ατο ι πέρα αποδικνιζ, πως ι εμπρολατ ι κολχόζνικι, πυ πραγματι-κα όχι μόνον αγωνίζκουνταν για το πορσον, αλα κε για τιν πιότιταν τι δουλίας χωρις αμφιβολίαν ανιπρσόνε το ικονομικον τιν κατάστασιν όχι μόνον τι κολχοζί-ατων γενικα αλα κε κεντι τετινέτερον.



## ΝΑ ΔΙΑΔΟΧΚΕΤΕ Ι ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΙ ΑΜΙΛΑ ΣΑ ΚΟΛΧΟΖΝΙΚΑ ΤΑ ΧΟ ΡΑΦΙΑ

Ι αποκοπι δι το μινκιν να αναπτίετε πολα φαρδέα ι σοσιαλιστικι άμιλα κε ι μαχιτικότητα. Το καθιμερινον ι δουλία κε το μίραγμαν απαν σιν πσιχιν εντύνην οπισ τιν ανάπτυκσιν τι σοσιαλιστικις άμιλας. Το ενάντιον ι αποκοπι ανιπσον τιν σοσιαλιστικιν άμιλαν σε ιπσιλότερον επίποδον για το καλύτερον τιν πιότιταν τι δουλις διμιουργα σινθίκας για το πλέον γλιγοροτον εγρίκεμαν τον θάσεων τι σοσιαλιστικις σχέσις σιν παραγογιν.

Ο ς. Γιύρκιν σο Πανσινδεζμικον τιν σοβεσσάνιαν τον κολχόζνικον για τιν εργασιαν ίπεν:

„Ολεν το ςίστιμαν τι οργάνοσις τι εργασις σα κολχόζια σιν πρότιν σιραν πρεπ να χτίετε απαν σιν θάσιν τον σοσιαλιστικον μεθόδον. Ι κολχόζνικι μερικον κολχοζιόν πρεπ να ιποστιρίζνε κε να δέχκονταν τιν προτοβυλιαν τον κολχόζνικον άλον καλύτερον κολχοζιόν. Πρεπ να προσελκίονταν ολ ι κολχόζνικι σιν σοσιαλιστικιν άμιλαν κε σιν μαχιτικότηταν. Ατα τα φόρμας τι εργασις θα ίνε το καλύτερον ι απάντισι σο κυλάκικον το θρετίτελστβο σα κολχόζια.“

Το ανικσιάτικον ι σπορα σα τυ 1931 τι χρονίης δικνιζ ποσ σα κολχόζια, όπου όλια τα δουλις με τον κερρον επέρασαν σιν αποκοπιν, επερίσεπίζεν πάρα πολα ι ενεργητικότητα τι κολχόζνικον, φαρδέα εδιαδόθεν ι σοσιαλιστικι άμιλα σα κολχόζνικα χοράφια.



Διαφόρον ιδον ίνε τα φόρμας τι σοσιαλιστικίς άμιλας.

Εφτάγνε άμιλαν ο κολχόζνικον με τον κολχόζνικον, ι πριγάτα με τιν πριγάταν, το κολχοζ με το κολχοζ, το ραγιον με το ραγιον κ.τ.λ.

Αχα ντο σινφονιτικα για τιν σοσιαλιστικιν άμιλαν υπογράφταν σε 8 πριγάτας τι Σεμιπάλκοφσκι τι κολχοζι „Τρυτ Ιλιτσα“ Αζόφσκι ραγιον.

## ΣΙΜΦΟΝΙΑΤΙΚΟΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΝ ΑΜΙΛΑΝ

26 ΜΑΡΤΙ 1931 ΤΙ ΧΡΟΝΙΑΣ

Εγώ, ο κολχόζνικον Ιβανένκο Μαρτ-βέι, κριτό το εαφτομ ντάρνικον κε απαν σιν σοσιαλιστικιν άμιλαν προ-σκαλο τον ς. Ιβανοβ Μιχαιλ για τα εκσις:

1. Το προι με τον κερου να εβγένομε σιν δουλιαν.

2. Αλίγορα να ξεβγύνταν τ'άλογα κε με τον κερου να πάμε σο χοραφ.

3. Να δίκομε καλον κε προφιλα-χτικον σχέσιν ς'άλογα κε τα μηχανας.

4. Να ιπερεχτιελύμε τα νόρμας τι βιραποτκας σο ποσον κε σιν πιότιταν.

Χάρις σο φαρδιν τιν σοσιαλιστικιν τιν άμιλαν το 8-ον ι πριγάτα έδικσεν πραματικα πολςσεβίικια τέμπα δουλιαν, αφυ επέρασεν όλα τα πριγάτας τι Σεμιπάλκοφσκι



κολχοζ. Σα πρώτα τρία ημέρας τι σπορας το 8-ον ι πριγάτα ετυρμουχλάεπσεν 112 εχτάρια, αντι 84 σίμφωνα με τον πλάνον, κε έσπιρεν 97 εχτάρια αντι 84 σίμφωνα με τον πλάνον. Το 8-ον ι πριγάτα εχτέλεσεν το πλάνον τι σπορας δύο ημέρας ενορίτερα, αφυ έδixσεν καλον πιότιταν δουλίας.

Το λενινιστικον ι σοσιαλιστικι άμιλα περιλαμβαν όσον ντο πάι νέα χιλιάδες κολχόζνικον. Ι έκλισι τέργατίον τι εργοστασίω τι Τύλας αρ. Ι σόλτις τέργατις κε τι εργάτριας τι ΕΣΣΔ, σόλτις τι κολχόζνικος κε κολχόζνιτσας εσιντάρακσεν όλια τα κολχόζνικα μάζας τι Σοβετικισ Ενοσις. Σατο τιν έκλισιν ι εργατ τι Τύλας έγραψσαν:

„Εκσετεν εις ποσ σάφτο το χρόνον απες πρεπ να θάλομε σιν ενέργιαν 518 εργοστάσια κε ζαβότια, έκσετεν εις, ποσ σάφτο τον χρόνον απες ειμις πρεπ νάνίγομε 1.040 νέα μηχανο-τραχτορικα σταθμους. Νυνίστεν γιατατα τα αριθμους τον μεγάλον νικον. Ι σημασία αφτον τον αριθμον ιδιέτερα κρυγ σο ματ, εαν θα πέρομε ιπόψιν, ποσ απες σα 4 περαζμένα χρόνια, ασο 1927 ος το 1930, ειμις έβαλαμε σιν ενέργιαν νέα καθιδρίματα 323, κε σο 1929 τι χρονία ειμις ίχαμε έναν μόνον μηχανο-τραχτορικον σταθμον“.

Ι εργατ τι Τύλας σο δέφτερον τιν επετιρίδαν τι σοσιαλιστικισ άμιλας επρότιναν να δίκουμε τα επιτιχίας-εμυν κε να κιρίτομε πρόσκλισιν νέον υτάρνικον σα εργοστάσια, σα ζαβότια κε σα κολχόζια.

„Εμις προτίνομε, — έγραψσαν ι εργατ τι Τύλας — να φέρομε υς τον κάθε εργάτεν κε κολ-



χρόζνικον τα αριθμους τον γιγάντιον επιτιχιον, για να εκσερ καθένας, προς τυ κάχυ κεκσοδέφτεν απόσον δίναμιν κε ενέργιαν. Τα καρδιακα τα σισορέφσις-εμυν εμιν κ'εκσόδεψαματα ζον αέραν, αλα εκσόδεψαματα για να χτίοντάν νέι δινατι γίγαντες τι σοσιαλιστικισ βιομηχανίας κε τι σοσιαλιστικισ γεοργίας. Ας κρεμάουνταν σα δρόμια τι πολιτίας, σα θέατρα, σα κινοματόγραφους, σα κλόπια, σα εργατικα τα καζάρμας, σα κόκινα τα γονίας, πλακάτια κε διαγράματα πυ ζογραφίζνε τιν ικόναν τι νίκις-εμυς.

Αφτα τα αριθμους—518 κε 1,040 πρεπ να εκσερνάτα τα πεδία κε ι γινεκ τέργατίον, ι κολχόζνικι κε ι κολχόζνιτσες, ι μεσεί κε ι ερτοχι—ι αβριαζνι κολχόζνικι. Αφτα τα αριθμους πρεπ να άφτνε νέον ενθουσιαζμον σα καρδιάς-εμυν, να ριζόνε σε κάθε εργαζόμενον δινάμιν κε τολμιν για νέα νίκας. Εμιν προτίνομε για το χατιρ τον νέον καθιδριμάτον κε τον νέον μιχανο-τραχτορικον σταθμον να κινίτομεν στρατολογίαν υτάρνικον ονόματος 518 κε 1.040. Ας εμπένε σιν σοσιαλιστικιν άμιλαν νέκ χιλιάδας υτάρνικι για το χατιρ κάθε νέυ καθιδρίματος σο δέφτερον τιν επετιρίδαν τι σοσιαλιστικισ άμιλας. Ας φένταν νέα χιλιάδες υτάρνικον κολχόζνικον κε κολχόζνιτσες για το χατιρ κάθε νέυ μιχανο-τραχτορικου σταθμου.

Ατο θα δίμας 1 εκατομίριον 200 χιλιάδες ανθρωπες νέον στρατον μαχιτάδον ραπότνικον τι σοσιαλιστικισ γεοργίας.



Με ασυνίθιστον ενθουσιασμόν ενκαλιάσταν ι εργατ  
κε ι κολχόζνικι τιν πρόσκλησιν τ'εργατίον τι Τύλας.

Σον Βόριον Κάθκασον κεδρίετε ότε έναν κολχοζ,  
πω να μι απάντισεν για τιν οργάνοσιν νέον πριγάτον  
για τιν νίκιν τι σιμπαγίς κολεχτιβικίς σποράς. Ι έκλιςι  
εργατίον τι Τύκας εγέντον νέον μοχλοσ για διάδοσιν τι  
ςοσιαλιστικίς άμιλας σα κολχόζνικα χοράφια. Ι κολχόζνικι  
τι αρτελι „Λένινσκι ζαβετ“, Πριυχοθέτσκι ραγιον, εκί-  
ρικσαν τον εαφτόν-ατυν υτάρνικον κολχοζ. Σο γράμαν-  
ατυν, ος απάντισιν σιν έκλισιν τον προλετάριον τι Τύ-  
λας έγγραψαν:

„Εμικ πρότι σο ραγιον ετελίοςαμε τιν σποραν σε  
έδαφος 2. 700 εχτάρια κε εδόχαμε προαπαντιτι-  
κον πλάνον — σε 900 εχτάρια, αφυ φαρδέα εδιά-  
δοσαμε τιν ςοσιαλιστικιν άμιλαν κε τιν μαχιτικό-  
τιταν.

Ερχίνεσαμε τιν στρατολογίαν νέον υτάρνικον ονό-  
ματος „518 κε 1. 040,“ Αφυ επερίλαβαμε τα  
97 τικ εκατον τον νικοχιρίον τικ στανίτσας, ιπο-  
χρεόμες σ' αφτο τον χρόνον ασα 20 χιλιάδες εχ-  
τάρια τι σποράς-εμυν να δίγομε σο κράτος 700  
χιλιάδες πύτια, διο φορας περισον ασο περαζμένον  
τον χρόνον. Αφυ επέρασαμε σιν αποκοπιν, κε  
εφιάμε με τα ςοστα ςοσιαλιστικιν άμιλαν, ιπερε-  
χτέλεσαμε τα νόρμας σι θίραποτκας τι Κραικολ-  
χοζςογιυζι. Τα νόρμας επερίσεψαματα 25 τα  
εκατον σίμφονα με τιν θέλισιν τι εμπρολατίον τι  
κολχόζνικιον.



Προσκαλούμε ολτς τι κολχόζνικους τι Σοβετικίς Ενω-  
σις να πέρνε παράδειγμαν ασο πολςσεβικικον τιν  
έκλισην τον προλετάριον τι Τύλας“.

Αχα πως επίκειν απάντισιν ει εργατς τι Τύλας τε  
5-ον ι πριγάτα τι Νοβο-Μινσκι αρτελ. Ι πριγάτα απε-  
τάθεν με γράμαν σ' ολτς τι κολχόζνικους το Βόριυ Κάφ-  
κασυ, όπου έγραψεν:

„Τα ημέρας τι Πάσχα κηρίτοματα μαγιτικά ημέρας  
σιν δουλίαν τι εσπορας. Ι κυλακία προσπαθι να προπογαν-  
δίζ-μας κε να κάθουμε σο σπίτια, να πάμε σο παπα-  
δικον το προιονον τιν λιτουργίαν, κε με τατο να χάνομε  
τα πολίτιμα τα ημέρας, τα οπία λίνε τα χρονιάτκα τα  
έσοδα τι κολχοζι κε το κράτους. Σατο τιν προβοκάτσειαν  
τι κυλακίας ειμς κι πάμε.

Εκτος ατο ειμς ιποχρεύμεσ:

— Τα νόρμας τι θίραποτκας κάθε κολχόζνικου  
να εφτάνε τα νόρμας τον υτάρνικον, να περισέδνε τα  
ζατάνιας τι αποκοπις.

— Ιποχρεύμεσ με προαπαντιτικον πλάνον να  
περισέδομε κατα 25 τα εκατον τα ζαγατόφκας τι μεγά-  
λυ τι θιι.

— Δίγομε ιπόσχεσιν σο δέφτερον το κβαρταλ να  
μαζέβομεν χριματικά μέσα κατα 20 τα εκατον περισό-  
τερον τι ζατάνιας.

— Να οργανόνομεν γαλατο-εμπορικον φέρμαν απο  
300 κηφάλια.

— Ος 1-ι μαίυ να λιχδιτάρουμε τιν αγραματο-  
σίγιαν.

— Τιν εσποραν να τελιόνομεν σιν προθεζμίαν.



Ακόμαν υποχρεούμε σα 10 ημέρες απες να τελιό-  
νομε το δέφτερον τιν περίοδον τι επόρας.

Αχα προς εμια απαντόμε σιν πρόσκλησιν τ' εργατίον  
τι Τύλας. Προσκαλούμε ολτς τι κολχόζνικος τυ Βόριου  
Κάφκασυ:

Εμπάτεν σιντροφι, σα γραμας τυ ένδοκσυ στρατυ  
τον υτάρνικον! Κιάλο δινατα πολεμέστεν για τιν νίκιν  
τον πλάνον τυ 3-ου αποφασιστικου χρόνου τι πιατιλέτκας.

Ετον τρόπος να φέρομε παρα πολα έκλισης για το  
ένδοκσον τιν πρόσκλησιν τον προλετάριον τι Τύλας. Εκα-  
τοντάδες χιλιάδες κολχόζνικι κε κολχόζνιτσεσ εμπένε  
σα γραμας τον υτάρνικον τι σοσιαλιστικισ άμιλας.

Το λενινιστικόν ι άμιλα, πυ εν το δοκιμαζόμενον ι  
μέθοδος τι κομμουνιστικισ δουλίαισ επερίλαθεν εκατομίρια  
εργαζόμενουσ. Το πρόβλημα τον κομμουνιστικον οργανότσειον,  
τι σοβετίον, τι κομσομολι εν να στέκνε επι κεφαλις τυ  
ενθουσιαζμου τον μάζον, να μετατρέπνε όλια τα κολχόζια  
τυ Βόριου Κάφκασυ σε υτάρνικα τάγματα αγωνιστάδον τι  
σοσιαλιστικισ γεοργίαισ.

Τα κολχόζια έμπεσαν σε αποφασιστικον τον δρό-  
μον για να διναμόνε τα γραμάσ-ατυν, απαν σε νέσ,  
προτοφανι σον κόζμον, σοσιαλιστικα φόρμασ τι εργασίαισ.  
Το χρέοσ κάθε κολχόζνικου, κάθε κόμμουνιστυ κε κομσομό-  
λω εν να αγωνίσκυνταν κιάλο αποφασιστικα για το γενι-  
κον τιν γραμιν τυ κόματοσ πυ οδιγα σε τελιοτικον τιν  
εχτέλεσιν τι σιμπαγισ κολεχτιβιζάτσιασ κε απαν σ' ατο  
τι εκμιδένισις τι κυλάκικισ τάκισ, για το χτίσιμον τι  
φυνταμεντι τι σοσιαλιστικισ ικονομίαισ σον 3-ον αποφασι-  
στικον χρόνον τι πιατιλέτκας.



Η επίθεσι το σοσιαλιζμυ ε' όλον το μέτοπον προ-  
καλι το λισαζμένον τιν αντίστασιν τι εκμιθενιζόμενις  
κυλαχίας, προσκαλι όκρινσιν το τακσικυ αγόνα. Ο τα-  
κσικόν ο εχθρον προσπαθι να εμποδιζ το γιγάντιον το  
σοσιαλιστικον τι χτίσιμον. Η λακεδες-ατυν ι οπορτυνιστε  
πυσσιτιρίζνε για τα αδάσταχτα τέμπα, πυ επέρεν το  
κομμουνιστικον το κόμαν. Η πολσσεβικι εντόχαν κατακέφα-  
λα τα απόπιρας όλον τον φίλον τι κυλακίον πυ εμπο-  
διζνε τιν νίκιν το σοσιαλιζμυ. Η πέρα τι ιροικις δουλίαις  
τι εργατικις τάκσις κε τι εργαζόμενις αγροτιάς, πυ χτί-  
ζνε αφκα σιν καθοδέγισιν το λενινιστικυ κόματος τιν  
σοσιαλιστικιν κινονίαν εδιέπσερσαν όλια τα επιβεθεόςις  
τι τσερμανιόν-εμμον για τα αδάσταχτα τέμπα ντο επάρ-  
θαν.

Εμια ακλόνιτα πάμε με τον δρόμον ντο  
έδικσεν ο Λένιν.

Εμια με θάρος τερούμε εμπροστα, καταστρέ-  
φοντασ αλίπιτα τι τακσικυς εχθρυς.

Εμια χτίζομε δυνατυς γιγαντασ τι βιομιχα-  
νιάσ τα μεγαλίτερα φάμπρικασ τι σιταρι τα  
σοβχόζια.

Εμια μετασχιματίζομε το πρόιν μικρον  
ταγυτεμένον νικοκιρίον σιν βάσιν τι κολεχτι-  
βιζάτσιασ.

Εμια έμπεσαμε σιν ζόνιν τυ σοσιαλιζμυ.

Ο σοσιαλιζμοσ νικα.

---



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ



ΤΙΜΙ 15 ΚΑΠ.

---

ЦЕНА 15 КОП.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ